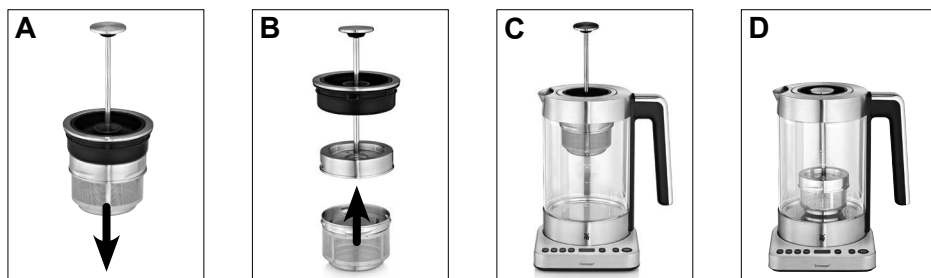




DE	Gebrauchsanweisung Tee- und Wasserkocher 2in1	4	RO	Manual de utilizare Fierbător 2 în 1 pentru apă și ceai	44
PL	Instrukcje obsługi Czajnik elektryczny szklany z zaparaczem 1,7 L	12	BG	Ръководство за употреба Чай и чайник 2-в-1	52
CZ	Návod k obsluze Rychlovarná konvice na čaj skleněná, 2v1	20	HR	Uputa za uporabu Kuhalo za vodu i čaj 2 u 1	60
SK	Návod na používanie Rychlovarná kanvica na čaj sklenená, 2v1	28	SL	Navodila za uporabo Čaj in kuhalnik za vodo 2-v-1	68
HU	Használati utasítás Üveg gyorsforraló teáskanna 2 in 1	36			



Aufbau

1. Deckel mit Teesieb
2. Teesiebgriff
3. Kalkfilter
4. Glas-Wasserbehälter
5. Teesieb
6. Sockel mit Bedienfeld
7. Temperaturwahltasten
8. Display zur Brüh- und Temperaturanzeige
9. Programmtaste
10. Warmhaltefunktion
11. Start/Stop-Taste
12. Verschlussdeckel

Części

1. Pokrywa z sitkiem na herbatę
2. Uchwyt sitka na herbatę
3. Filtr kamienia
4. Szklany dzbanek
5. Sitko na herbatę
6. Podstawa z panelem sterowania
7. Przyciski wyboru temperatury
8. Wyświetlacz czasu zaparzania i temperatury
9. Przycisk programowania
10. Funkcja utrzymywania temperatury
11. Przycisk włączania/wyłączania Start/Stop
12. Pokrywa zamykana

Složení spotřebiče

1. Poklička s čajovým sítkem
2. Úchyt čajového sítká
3. Filtr pro zachycení usazenin
4. Skleněná konvice
5. Čajové sítko
6. Základna s ovládacím panelem
7. Tlačítka pro volbu teploty
8. Displej s teplotou a dobou vyluhování
9. Programovací tlačítko
10. Funkce udržování teploty
11. Vypínač
12. Pevná poklička

Zloženie spotrebiča

1. Veko so sítkom na čaj
2. Držiak čajového sítká
3. Filter na zachytenie usadenín
4. Sklenená kanvica
5. Čajové sítko
6. Základňa s ovládacím panelom
7. Tlačidlá na voľbu teploty
8. Displej s teplotou a časom vyluhovania
9. Programovacie tlačidlo
10. Funkcia udržiavania teploty
11. Vypínač
12. Pevné veko

A készülék elemei

1. Fedél teaszűrővel
2. Teaszűrő fogantyú
3. A lerakódásokat felfogó szűrő
4. Üvegkanna
5. Teaszűrő
6. Talp kezelőpanellel

7. Hőmérsékletválasztó gombok
8. A hőmérséklet és az áztatási időt megjelenítő kijelző
9. Programozó gomb
10. Hőmérséklettartó funkció
11. Kapcsológomb
12. Kemény fedél

Componente

1. Capac cu sită pentru ceai
2. Mâner sită pentru ceai
3. Filtru anticalcar
4. Recipient din sticlă pentru apă
5. Sită pentru ceai
6. Bază cu panou de comandă
7. Butoane de selectare a temperaturii
8. Afișaj pentru infuzare și temperatură
9. Buton pentru programe
10. Funcție de păstrare la cald
11. Buton Start/Stop (Pornire/Oprire)
12. Capac de etanșare

Части

1. Капак с цедка за чай
2. Дръжка на цедката за чай
3. Филтър за варовик
4. Стъклен съд за вода
5. Цедка за чай
6. Основа с контролен панел
7. Бутони за избор на температура
8. Дисплей с температура и функции
9. Бутон за избор на програма
10. Функция за затопляне
11. Бутон за включване/изключване
12. Капак със заключване

Dijelovi

1. Poklopac s ocjeđivačem za čaj
2. Sklopka ocjeđivača za čaj
3. Filter za kamenac
4. Stakleni spremnik za vodu
5. Ocjeđivač čaja
6. Baza s kontrolnom pločom
7. Izbornik temperature
8. Zaslon s temperaturom
9. Programska tipka
10. Funkcija održavanja topline
11. Tipka za uključivanje/isključivanje
12. Poklopac sa zaključavanjem

Seznam delov

1. Pokrov s cedilom za čaj
2. Ročaj cedila za čaj
3. Filter za vodni kamen
4. Steklena posoda za vodo
5. Cedilo za čaj
6. Podstavek z nadzorno ploščo
7. Gumbi za izbor temperature
8. Prikaz časa kuhanja in temperature
9. Programski gumb
10. Funkcija gretja
11. Gumb za vklop/izklop
12. Pokrov kuhalnika

Gebrauchsanweisung

Tee- und Wasserkocher 2in1

Wichtige Sicherheitshinweise

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben.
- Wird das Gerät überfüllt oder mit nicht geschlossenem Deckel betrieben, könnte kochendes Wasser herausspritzen.
- Das Gerät niemals mit offenem Deckel oder ohne Kalkfilter benutzen.
- Den Wasserkocher und den Sockel nicht in Wasser tauchen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Achten Sie darauf, kein Wasser auf den Sockel zu verschütten.
- Vorsicht, Verbrennungsgefahr: Die Temperatur der berührbaren Oberflächen und des Teefilters können sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese noch einige Zeit heiß.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt.

- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes.

Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	2520 – 3000 W
Schutzklasse:	I

Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
 - das Gerät undicht ist;
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Den Wasserkocher nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, er könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, beim Kochen austretender Dampf könnte diese beschädigen.
- Den Wasserkocher niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Den Deckel während des Kochvorganges nicht öffnen.
- Der Stiel am Teesieb ist kein Tragegriff. Er dient dazu, das Teesieb nach oben und unten zu bewegen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Den Wasserkocher zum Füllen vom Sockel nehmen.
- Nur reines Wasser, keine Milch, Kaffee o. Ä. einfüllen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht verrücken und nicht am Netzkabel ziehen.

- Vorsicht, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Den heißen Wasserkocher nur am Griff anfassen und zum Ausgießen den Deckel nicht öffnen.
- Den Wasserkocher stets restlos leeren. Kein Restwasser längere Zeit im Gerät stehen lassen.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung und Pflege,
 - nach dem Gebrauch.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Verpackungsmaterial, wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.

Inbetriebnahme und allgemeine Informationen

Der Wasserkocher besteht aus Edelstahl und original Schott DURAN® Glas. Dieses ist hitzebeständig, stabil, geschmacksneutral und leicht zu reinigen.

Vor Erstbenutzung den Wasserkocher innen gründlich reinigen. (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“). In der Ausgießtülle sorgt ein Siebeinsatz dafür, dass größere Kalkteile beim Ausgießen zurückgehalten werden.

Die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung kann am Boden des Sockelteiles aufgewickelt werden. Den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Beachten Sie beim Befüllen des Wasserkochers die MIN (0,5l) und MAX (1,4l bzw 1,7l) Mengen.

Hinweis: Wenn Sie zu wenig Wasser einfüllen, schaltet der Trockengehschutz (Überhitzungsschutz) die Heizelemente automatisch ab. Bei zu viel Wasser, kann es zum Überlaufen von kochendem oder heißem Wasser kommen, das ernsthafte Verbrennungen oder Verletzungen verursachen kann.

Setzen Sie einen der beiden Deckel, je nach Benutzung auf den Wasserkocher, damit die KochStop Automatik zuverlässig arbeitet. Den Wasserkocher in beliebiger Stellung auf den Sockel setzen.

Das Wasser vom ersten Kochvorgang nicht zur Lebensmitt zubereitung verwenden.

Bedienung

Mit dem LONO Tee- und Wasserkocher 2in1 können Sie optimal Tee zubereiten, indem Sie die Temperatur und die Brühzeit individuell wählen können. Alternativ können Sie das Gerät auch als Wasserkocher verwenden. Weitere Funktionen, wie Warmhalten und Abkochen stehen Ihnen auch zur Verfügung. Im Folgenden werden die verschiedenen Möglichkeiten detailliert erklärt.

Bei der Zubereitung von Tee spielt die Wassertemperatur und die Ziehdauer eine entscheidende Rolle. Nachfolgend finden Sie einen Überblick zur Orientierung: Je nach Teesorte und persönlicher Vorliebe können Temperatur und Ziehzeit angepasst werden.

Temperatur	Teesorte	Ziehdauer
60°C	Japanischer Grüner Tee	3-4 Min.
70°C	Weißer Tee	3-4 Min.
	Gelber Tee	1-3 Min.
80°C	Grüner Tee	3-4 Min.
	Oolong Tee	1-2 Min.
90-100° C	Schwarzer Tee	3-4 Min.
	Kräutertee, Früchtetee	5-8 Min.

Tee zubereiten

1. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel.
2. Verwenden Sie den Deckel mit Teesieb (1).
3. Befüllen Sie das Teesieb mit Ihren gewünschten Teeblättern. Hierfür ziehen Sie das Teesieb von der Halterung nach unten ab (Abb A).
4. Nach Befüllung drücken Sie das Teesieb wieder in die Halterung, bis dieses hörbar einrastet (Abb B).
5. Befüllen Sie den Wasserkocher mit der von Ihnen gewünschten Wassermenge (MIN 0,5l - MAX 1,4l).
6. Setzen Sie den Deckel zusammen mit dem Teesieb auf den Wasserkocher. Achten Sie darauf, dass das Teesieb am Deckel anliegt. Hierfür ziehen Sie das Teesieb am Griff der Führungsstange nach oben (Abb C). Das Sieb wird durch einen Magneten am Deckel gehalten.
7. Stellen Sie den Wasserkocher in beliebiger Stellung auf den Sockel.
8. Zum Aktivieren des Wasserkochers drücken Sie die gewünschte Temperatur-/Programmtaste (70°, 80°, 90°, 100° C oder „p“). Im Display wird die voreingestellte Brühzeit angezeigt. Die Brühzeit kann individuell angepasst werden, siehe Kapitel „Brühzeit einstellen“.
Alternativ können Sie den Wasserkocher auch einschalten, indem Sie die Start/Stopp-Taste drücken. Es wird die zuletzt verwendete Temperatur-/Programmtaste (70°, 80°, 90°, 100° C oder „p“) angezeigt.
Hinweis: Nach 10 Sekunden ohne Betätigung schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Die Kontrollleuchten erlöschen.
9. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste (11), um das Aufheizen zu starten. Die Start/Stopp-Taste (11) und die gewählte Temperaturtaste leuchten auf. Sie können das Aufheizen jederzeit durch erneutes Drücken der Start/Stopp-Taste (11) oder durch Abnehmen des Wasserkochers vom Sockel abbrechen.

10. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, ertönt ein akustisches Signal (mehrmals in gewissen Abständen). Die Brühzeit im Display und die Start/Stopp-Taste blinken.
11. Drücken Sie das Teesieb am Griff (2) bis zum Anschlag nach unten. Der Tee befindet sich nun im Wasser und kann sein ganzes Aroma entfalten (Abb. D).
12. Starten Sie den Timer für die eingestellte Brühzeit indem Sie die Start/Stopp-Taste betätigen. Im Display wird die verbleibende Brühzeit angezeigt.
Hinweis: Nach ca. 10min ohne Betätigung der Start/Stopp-Taste schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Kontrollleuchten erlöschen.
13. Nach Ablauf der Brühzeit, ertönt ein akustisches Signal (mehrmals in gewissen Abständen). Danach schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie können das Gerät auch ausschalten indem Sie es vom Sockel nehmen oder die Start/Stopp-Taste drücken.
14. Ziehen Sie nun das Teesieb am Griff nach oben, bis dieses am Deckel gehalten wird. Der Tee ist jetzt fertig zum Genießen.
Hinweis: Sie können alternativ zum Ausgießen auch den Verschlussdeckel aufsetzen.

Wasser kochen

1. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel.
2. Verwenden Sie den Verschlussdeckel (12).
3. Befüllen Sie den Wasserkocher mit der von Ihnen gewünschten Wassermenge (MIN 0,5l – MAX 1,7l).
4. Setzen Sie den Deckel auf den Wasserkocher.
5. Stellen Sie den Wasserkocher in beliebiger Stellung auf den Sockel.
6. Zum Aktivieren des Wasserkochers drücken Sie die gewünschte Temperatur-/Programmtaste (70°, 80°, 90°, 100° C oder „p“). Die im Display angezeigte Brühzeit kann bei Bedarf auf 00:00 gesetzt werden (siehe Kapitel „Brühzeit einstellen“).
Alternativ können Sie den Wasserkocher auch einschalten, indem Sie die Start/Stopp-Taste drücken. Es wird die zuletzt verwendete Temperatur-/Programmtaste (70°, 80°, 90°, 100° C oder „p“) angezeigt.
Hinweis: Nach 10 Sekunden ohne Betätigung schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Die Kontrollleuchten erlöschen.
7. Um das Aufheizen zu starten, drücken Sie die Start/Stopp-Taste. Die gewählte Temperaturtaste und die Start/Stopp-Taste leuchten auf. Sie können das Aufheizen jederzeit durch erneutes Drücken der Start/Stopp-Taste (11) oder durch Abnehmen des Wasserkochers vom Sockel abbrechen.
8. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, ertönt ein akustisches Signal (mehrmals in gewissen Abständen). Das Gerät schaltet automatisch ab. Sie können das Gerät auch ausschalten indem Sie es vom Sockel nehmen oder die Start/Stopp-Taste drücken.

Brühzeit einstellen

Das Gerät wird mit voreingestellten Brühzeiten für die jeweiligen Temperatur-/Programmtasten (70°, 80°, 90°, 100° C oder „p“) ausgeliefert. Falls Sie diese Zeiten je nach Teesorte ändern wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Beim Drücken der gewünschten Temperaturtaste sehen Sie im Display die voreingestellte Brühzeit.
- Zum Ändern der Brühzeit halten Sie die Temperaturtaste mehr als 3 Sekunden gedrückt, bis der Doppelpunkt zwischen den Zahlen im Display blinkt. Jetzt können Sie durch wiederholtes Drücken der gleichen Temperaturtaste in 30 Sekunden Schritten von 0-15 Minuten die Brühzeit umstellen.
- Wenn die Taste länger als 8 Sekunden nicht betätigt wird, wird die zuletzt angezeigte Zeit gespeichert und das Gerät schaltet sich aus.
- Nun ist Ihre individuelle Brühtemperatur mit der entsprechenden Aufkochtemperatur gekoppelt.
- Die Zeiten können beliebig geändert werden.

Individuelle Einstellung der Brühzeit und Brühtemperatur

Die Programmtaste „P“ (9) ermöglicht Ihnen eine individuelle Einstellung der Brühzeit und -temperatur für Ihren ganz persönlichen Tee. Sie können zwischen Temperaturen von 60° bis 100°C und Ziehzeiten von 0 bis 15 Minuten auswählen.

- Drücken Sie die P-Taste (9). Die zuletzt eingestellte Temperatur und Brühzeit blinken abwechselnd im Display auf.
- Um die Werte zu ändern, drücken Sie erneut die P-Taste (9) für länger als 3 Sekunden, bis der Doppelpunkt zwischen den Zahlen im Display blinkt. Jetzt können Sie durch wiederholtes Drücken der P-Taste die Brühzeit in 30 Sekunden Schritten von 0-15 Minuten einstellen. Wenn Sie die P-Taste nicht mehr betätigen, springt nach ein paar Sekunden der Speichermodus automatisch auf die Temperatureinstellung. Im Display blinkt das C hinter der Temperatur. Die Temperatur kann in 5° C Schritten durch wiederholtes Drücken der P-Taste gewählt werden.
- Wenn die P-Taste länger als 8 Sekunden nicht betätigt wird, werden die Werte gespeichert, es ertönt ein Bestätigungston und das Gerät schaltet sich aus.

Abkochfunktion

Der Wasserkocher ist mit einer Abkochfunktion ausgestattet. Durch das Aufkochen des Wassers erhalten Sie nahezu keimfreies Wasser.

Um diese zu aktivieren, drücken Sie bei Auswahl der gewünschten Temperatur zweimal die entsprechende Temperatur-Taste (70°, 80° oder 90° C). Die Taste der gewählten Temperatur und die 100° C-Taste leuchten.

Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um den Kochvorgang zu starten.

Nachdem das Wasser aufgeköcht ist, erlöscht die 100° C-Taste und der Abkühlvorgang startet automatisch. Die Start/Stopp-Taste blinkt. Im Display wird die aktuelle Temperatur des Wassers angezeigt. Sobald die gewünschte Ziel-Temperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton (mehrmals in gewissen Abständen). Sie können nun den Tee zubereiten und den Ziehvorgang starten oder das Wasser für andere Zwecke verwenden.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass das Wasserabkühlen von 100° C auf 60° C bzw. 70° C eine längere Zeit in Anspruch nimmt.

Warmhaltefunktion

Die Warmhaltefunktion ermöglicht das Warmhalten von aufgebrühtem Tee oder heißem Wasser bis zu 40 Minuten. Diese Funktion kann nur genutzt werden, nachdem der Koch- und Brühvorgang beendet ist. Sie dient sozusagen als „Stövchenfunktion“. Dabei wird die zuletzt verwendete Temperatur als Warmhaltetemperatur verwendet.

Um die Warmhaltefunktion zu aktivieren, drücken Sie die Warmhalte-Taste (10) und die Start/Stopp-Taste (11) nacheinander. Es leuchten beide Tasten auf und im Display wird die verbleibende Zeit angezeigt. Die Warmhaltefunktion schaltet sich automatisch aus, sobald Sie den Glasbehälter vom Sockel nehmen oder die 40 Minuten Warmhaltezeit erreicht sind.

Hinweis: Die Warmhaltefunktion kann nicht bei einer Wassertemperatur von 100 °C aktiviert werden.

Sicherheitssystem

Ein Thermostat schützt den Wasserkocher bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser vor Überhitzung, indem er das Gerät abschaltet.

Vor dem Wassereinfüllen den Wasserkocher unbedingt abkühlen lassen.

Sollte bei unsachgemäßem Gebrauch der erste Thermostat versagen, so sorgt ein zusätzlicher Temperaturbegrenzer für einen zuverlässigen Schutz.

Reinigung und Pflege

- Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen und anschließend trockenreiben.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Innere des Wasserkochers mit warmen Wasser und einer Spülbürste reinigen. Nehmen Sie hierzu den Verschluss- bzw. Teesiebdeckel ab.
- Um Teeablagerungen zu vermeiden, empfehlen wir den Glasbehälter nach jeder Anwendung zu reinigen. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen oder Verkalkungen, können Sie einen Entkalkungsvorgang durchführen. (siehe Kapitel „Entkalken“).

ACHTUNG: Reinigen Sie niemals den Wasserkocher unter fließendem Wasser.



Der Kalkfilter(3) in der Ausgießtülle kann zum Reinigen heraus genommen werden. Ziehen Sie hierzu den Filter an seiner Lasche nach oben heraus. Zum Einsetzen den Filter, an der Lasche nehmen, ihn von oben in die Ausgießtülle setzen und nach unten drücken. Achten Sie darauf, dass die Lasche beim Einsetzen nach vorne zur Ausgießtülle zeigt.

Zur einfachen Reinigung können Kalkfilter (3), Deckel mit Teesieb (1) und Verschlussdeckel (12) in der Spülmaschine gereinigt werden.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Die Löschung von eventuell vorhandenen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

Änderungen vorbehalten

Podstawowe zalecenia bezpieczeństwa

- Sprzęt opisany w niniejszej instrukcji może być użytkowany przez dzieci w wieku powyżej ośmiu lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub że otrzymały informacje o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani wykonywać czynności konserwacji urządzenia przewidzianych dla użytkownika, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie oraz przewód zasilający należy umieścić w miejscu iedostępnym dla dzieci poniżej lat 8.
- Urządzenie można użytkować wyłącznie z odpowiednią podstawą.
- W razie przepełnienia czajnika lub niedomknięcia pokrywy, gotująca się woda może rozchlapywać się na zewnątrz.
- Nie należy używać czajnika przy otwartej pokrywie lub bez filtra przeciw kamieniowi.
- Czajnika ani podstawy nie należy zanurzać w wodzie.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia, musi on zostać wymieniony przez główny dział obsługi klienta u producenta urządzenia lub przez osobę dysponującą podobnymi kwalifikacjami. Niewłaściwie wykonana naprawa urządzenia może stanowić poważne zagrożenie dla użytkowników.
- Należy zwracać uwagę, aby nie wylewać wody na podstawę.
- **Przestroga! Ryzyko poparzeń! Powierzchnie, które użytkownik może dotknąć, jak również sitko do herbaty, mogą być bardzo gorące.** Po wyłączeniu urządzenia elementy te zachowują wysoką temperaturę jeszcze przez określony czas.
- Po użyciu urządzenia i jego akcesoriów, należy wyczyścić wszystkie powierzchnie/części, które miały styczność z żywnością. Stosowne zalecenia podane są w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

- Urządzenie należy zawsze użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Eksploatacja niezgodna z instrukcją grozi porażeniem prądem elektrycznym lub innymi niebezpieczeństwami.
- Urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w placówkach handlowych, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - hotele, motele i inne pomieszczenia mieszkalne (do użytku przez klientów);
 - pensjonaty oferujące nocleg i śniadanie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku stricte komercyjnego.

Przed użyciem

Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zawiera ona istotne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ewentualnym kolejnym użytkownikom. Urządzenie należy użytkować wyłącznie do celu, do którego jest przeznaczone, przy jednoczesnym przestrzeganiu instrukcji obsługi. Podczas eksploatacji należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Pobór mocy:	2520-3000 W
Klasa bezpieczeństwa:	I

Zalecenia bezpieczeństwa

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do prawidłowo zamontowanych i uziemionych gniazd elektrycznych. Przewód zasilający i wtyk muszą być suche.
- Przewodu zasilającego nie należy przeciągać po ostrych krawędziach ani go do takich krawędzi przyciskać. Przewodu nie należy także zostawiać w pozycji wiszącej, natomiast należy go chronić przed wysoką temperaturą i olejami.
- Nie wolno wyciągać wtyku z gniazda pociągając za przewód zasilający; nie należy też wyciągać wtyku mokrymi rękami.
- Należy zaprzestać użytkowania urządzenia i/lub natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania:
 - w razie uszkodzenia urządzenia lub jego przewodu zasilającego;
 - jeżeli urządzenie przecieka;
 - w razie podejrzenia, że wystąpiła usterka po tym, jak urządzenie spadło z wysokości lub uległo innemu, podobnemu wypadkowi.

W takich przypadkach należy przekazać urządzenie do naprawy.

- Nie należy stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. na płytach grzejnych bądź w

- pobliżu otwartych źródeł ognia. Urządzenie mogłoby ulec stopieniu.
- Nie należy stawiać urządzenia na powierzchniach wrażliwych na działanie wody. Kontakt z wodą może spowodować ich uszkodzenie.
- Nie należy stawiać czajnika pod elementami meblowania, które charakteryzują się niewielką odpornością na czynniki zewnętrzne. Para uchodząca z czajnika może uszkodzić meble.
- Nie wolno zostawiać działającego czajnika bez nadzoru.
- Nie należy otwierać pokrywę w czasie gdy woda się gotuje.
- Uchwyt sitka nie ma służyć jako rączka. Przeznaczony jest do poruszania sitka w górę i w dół.
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli nie ma w nim wody.
- Aby wlać wodę do czajnika, należy go zdjąć z podstawy.
- Czajnik można napełniać wyłącznie czystą wodą, a nie mlekiem, kawą itp.
- W trakcie pracy urządzenia nie należy go przenosić ani nie należy pociągać za przewód zasilający.
- Przestroga: urządzenie mocno się nagrzewa. Istnieje ryzyko poparzenia się uchodzącą parą. Gorący czajnik należy chwycić tylko za rączkę; nie należy otwierać pokrywę podczas nalewania wody za czajnika do innego naczynia.
- Należy zawsze całkowicie opróżniać czajnik. Nie powinno nigdy się zostawiać w czajniku resztek wody na dłuższy czas.
- Wtyk zasilania należy wyciągnąć z gniazda:
 - jeśli podczas użytkowania urządzenie zacznie działać nieprawidłowo,
 - przed rozpoczęciem czynności czyszczenia i konserwacji;
 - po zakończeniu korzystania z urządzenia.
- W razie użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowego posługiwania się lub niewłaściwie wykonanych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia. W takich przypadkach wyłączone są także wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe, na przykład worki foliowe, należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Zalecenia dotyczące pierwszego użycia czajnika oraz informacje ogólne

Czajnik jest wykonany ze stali nierdzewnej oraz oryginalnego szkła Schott DURAN®. Materiał ten jest odporny na wysoką temperaturę i stabilny oraz charakteryzuje się neutralnym smakiem i łatwością czyszczenia.

Przed pierwszym użyciem wewnątrz czajnika należy dokładnie wymyć (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”). Wkładka filtrująca w dzióbku czajnika wychwytyuje większe cząsteczki kamienia w czasie wylewania wody z czajnika. Niewykorzystywaną część przewodu zasilania można zwinąć w pętlę i zamocować w spodzie podstawy czajnika. Wtyk podłączyć do uziemionego gniazda.

Należy pamiętać o minimalnej (0,5 l) ilości wody, którą należy wlać do czajnika oraz o dopuszczalnych poziomach maksymalnych (1,4 l lub 1,7 l).

Uwaga: w przypadku niewystarczającej ilości wody, zabezpieczenie przed pracą na sucho (układ ochrony przed przegrzaniem) automatycznie wyłączy element grzewczy. W razie nadmiernej ilości wody, wrzątek może się przelać i spowodować poważne obrażenia lub poparzenia.

W zależności od sposobu korzystania z czajnika, czajnik należy zamknąć jedną z dwóch pokryw, tak aby umożliwić niezawodne działanie automatycznej funkcji BoilStop. Czajnik można umieścić na podstawie w dowolnym ustawieniu.

Wody użytej do pierwszego przegotowania w czajniku nie należy wykorzystywać do przygotowywania potraw.

Eksplatacja czajnika

Czajnik do wody i herbaty LONO 2-w-1 pozwala sporządzanie doskonałej herbaty dzięki możliwości indywidualnego dobierania temperatury i czasu trwania parzenia. Urządzenie można też użytkować po prostu jako czajnik, którego funkcje obejmują także podtrzymywanie temperatury i gotowanie. Poszczególne opcje

użytkowania opisane są poniżej.

Parametry temperatury wody i czasu parzenia odgrywają kluczową rolę w sporządzaniu herbaty. Poniższa tabela przedstawia orientacyjne parametry parzenia określonych rodzajów herbat; wartości temperatury i czasu naciągania można modyfikować w zależności od gatunku herbaty i osobistych upodobań.

Temperatura	Rodzaj herbaty	Czas naciągania naparu
60°C	Japońska herbata zielona	3-4 Min.
70°C	Herbata biała	3-4 Min.
	Herbata żółta	1-3 Min.
80°C	Herbata zielona	3-4 Min.
	Herbata Ulung	1-2 Min.
90-100°C	Herbata czarna	3-4 Min.
	Herbata ziołowa, herbata owocowa	5-8 Min.

Przygotowywanie herbaty

1. Zdjąć czajnik z podstawy.
2. Należy użyć pokrywę z sitkiem na herbatę (1).
3. Wsypać liście wybranej herbaty do sitka. W tym celu należy pociągnąć sitko w dół, tak aby wysunęło się z obsady (Rys. A).
4. Następnie wsunąć sitko z powrotem do obsady, tak aby zatrasnęło się w prawidłowej pozycji (Rys. B).
5. Wlać do czajnika potrzebną ilość wody (MIN 0,5 l, MAKŚ 1,4 l)
6. Umieścić pokrywę z sitkiem na czajniku. Należy upewnić się, że sitko na herbatę jest prawidłowo zamocowane w pokrywce. W tym celu trzeba pociągnąć sitko do góry trzymając za drążek prowadzący (Rys. C); sitko jest przytrzymywane we właściwym miejscu za pomocą magnesu umieszczonego w pokrywce.
7. Postawić czajnik na podstawie w dowolnym ustawieniu.
8. Aby włączyć czajnik, należy nacisnąć przycisk żądanej temperatury/żądanego programu (70°, 80°, 90°, 100°C lub „p”). Na wyświetlaczu będzie widoczny zaprogramowany czas parzenia. Parametr czasu parzenia można indywidualnie regulować; odpowiednie instrukcje znajdują się w rozdziale „Nastawianie czasu parzenia”. Czajnik można też włączyć naciskając przycisk „Start/Stop”. Na wyświetlaczu ukaże się ostatnio wybrana temperatura/wybrany program (70°, 80°, 90°, 100°C lub „p”).

Uwaga: w razie niewciśnięcia żadnego klawisza przez 10 sekund, czajnik wyłączy się automatycznie, a kontrolki zgasną.

9. Aby uruchomić podgrzewanie, należy nacisnąć przycisk „Start/Stop” (11). Ten przycisk (11) i wybrany przycisk wartości temperatury zaświecą się. Podgrzewanie można przerwać w dowolnej chwili – należy nacisnąć przycisk „Start/Stop” (11) lub zdjąć czajnik z podstawy.
10. W chwili osiągnięcia żądanej temperatury czajnik zacznie emitować krótkie sygnały dźwiękowe (kilka sygnałów w określonych odstępach czasowych). Wyświetlacz z czasem zaparzania i przycisk „Start/Stop” zaczną migać.
11. Teraz należy wcisnąć uchwyt (2) na sitku maksymalnie w dół. Liście herbaty zostają zanurzone w wodzie i ich pełny aromat może się teraz uwolnić (Rys D).
12. Następnie trzeba uruchomić odliczanie danego czasu parzenia herbaty, naciskając przycisk Start/Stop. Na wyświetlaczu będzie widoczny pozostały czas parzenia.
Uwaga: czajnik wyłączy się automatycznie po około 10 minutach, więc nie ma potrzeby naciskania przycisku Start/Stop. Kontrolki wyłączą się.
13. Po upływie nastawionego czasu parzenia czajnik zacznie emitować krótkie sygnały dźwiękowe (kilka sygnałów w określonych odstępach czasowych). Następnie automatycznie wyłączy się. Czajnik można też wyłączyć zdejmując go z podstawy lub naciskając przycisk Start/Stop.
14. Teraz należy pociągnąć uchwyt sitka do góry, tak aby sitko zetknęło się z pokrywą. Zaparzona herbata jest gotowa do picia.
Uwaga: można także nałożyć na czajnik zamykaną pokrywę, aby móc wylać herbatę do filiżanek.

Gotowanie wody

1. Zdjąć czajnik z podstawy.
2. Należy użyć pokrywki zamykanej (12)
3. Włączyć do czajnika potrzebną ilość wody (MIN 0,5 l, MAK 1,7 l)
4. Na dzbanku umieścić pokrywę.
5. Postawić czajnik na podstawie w dowolnym ustawieniu.
6. Aby włączyć czajnik, należy nacisnąć przycisk żądanej temperatury/żądanego programu (70°, 80°, 90°, 100°C lub „p”). W razie potrzeby czas zaparzania, wyświetlany na wyświetlaczu, można nastawić na 00:00 ([patrz sekcja zatytułowana „Nastawianie czasu zaparzania”). Czajnik można też włączyć naciskając przycisk „Start/Stop”. Na wyświetlaczu ukaże się ostatnio wybrana temperatura/ wybrany program (70°, 80°, 90°, 100°C lub „p”).
Uwaga: w razie niewciśnięcia żadnego klawisza przez 10 sekund, czajnik wyłączy się automatycznie, a kontrolki zgasną.
7. Aby uruchomić podgrzewanie, należy nacisnąć przycisk „Start/Stop” (11). Ten przycisk (11) i wybrany przycisk wartości temperatury zaświecą się. Podgrzewanie można przerwać w dowolnej chwili – należy nacisnąć przycisk „Start/Stop” (11) lub zdjąć czajnik z podstawy.
8. W chwili osiągnięcia żądanej temperatury czajnik zacznie emitować krótkie sygnały dźwiękowe (kilka sygnałów w określonych odstępach czasowych). Następnie automatycznie wyłączy się. Czajnik można też wyłączyć zdejmując go z podstawy lub naciskając przycisk Start/Stop.

Nastawianie czasu zaparzania

Urządzenie jest dostarczane z fabrycznymi nastawami przycisków temperatury/programu (70°, 80°, 90°, 100°C lub „p”). W razie potrzeby zmiany tych nastaw, w zależności od rodzaju herbaty, należy wykonać następujące kroki:

- Po przyśnięciu przycisku żądanej temperatury na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia nastawa czasu zaparzania.
- Aby zmodyfikować czas zaparzania, należy nacisnąć dany przycisk temperatury i przytrzymać go przez ponad 3 sekundy, aż dwukropek między cyframi na wyświetlaczu zacznie migać. Teraz można ustawić czas zaparzania przez wielokrotne naciskanie tego samego przycisku, wydłużając czas zaparzania w odstępach 30-sekundowych od 0 do 15 minut.

- Jeżeli przycisk nie będzie naciskany przez 8 sekund, urządzenie zapamięta ostatnie wskazanie czasu i wyłączy się.
- Ta indywidualna nastawa temperatury parzenia będzie skojarzona z odpowiednią temperaturą podgrzewania.
- Użytkownik może nastawiać czasy parzenia wedle własnego życzenia.

Indywidualne nastawianie czasu i temperatury parzenia

Przycisk programu „P” (8) pozwala na ustawienie indywidualnego czasu i temperatury zaparzania filiżanki herbaty. Możliwe jest dobranie wartości temperatury z przedziału od 60°C do 100°C oraz czasu zaparzania w zakresie od 0 do 15 minut.

- Należy nacisnąć przycisk P (8). Wartości temperatury i czasu zaparzania zastosowane ostatnim razem będą na przemian migać na wyświetlaczu.
- Aby zmodyfikować parametry zaparzania, należy nacisnąć przycisk P (8) i przytrzymać go przez ponad 3 sekundy, aż dwukropek między cyframi na wyświetlaczu zacznie migać. Teraz można ustawić czas zaparzania przez wielokrotne naciskanie przycisku (P), wydłużając czas zaparzania w odstępach 30-sekundowych od 0 do 15 minut. Po zaprzestaniu naciskania przycisku, w czasie kilku sekund, urządzenie automatycznie zapamięta nastawę temperatury. Na wyświetlaczu litera C za wartością temperatury zacznie migać. Teraz można zwiększyć temperaturę w odstępach co 5°C, naciskając przycisk P odpowiednią ilość razy.
- Jeżeli przycisk P nie będzie naciskany przez 8 sekund, urządzenie zapamięta nastawione parametry, wyemituje krótki sygnał dźwiękowy i wyłączy się.

Funkcja wstępnego gotowania

Czajnik jest wyposażony w funkcję gotowania wstępnego. Dzięki gotowaniu woda staje się praktycznie sterylna. Aby uruchomić tę funkcję, należy dwukrotnie nacisnąć odpowiedni przycisk temperatury (70°, 80° lub 90° C).

Wybrany przycisk wartości temperatury oraz przycisk 100° C zaświecą się. Aby rozpocząć gotowanie, trzeba nacisnąć przycisk Start/Stop.

Kiedy woda się zagotuje, przycisk 100° C zgaśnie i automatycznie rozpocznie się proces studzenia. Przycisk Start/Stop zacznie migać. Rzeczywista temperatura wody będzie wskazywana na wyświetlaczu. W chwili osiągnięcia żądanej temperatury czajnik zacznie emitować krótkie sygnały dźwiękowe (kilka sygnałów w określonych odstępach czasowych). Po tym można przygotować herbatę i rozpocząć proces parzenia lub wykorzystać wodę do innych celów.

Uwaga: należy pamiętać, że ostudzenie wody od 100° do 60° lub 70° C trwa kilka minut.

Funkcja utrzymywania temperatury

Korzystając z funkcji utrzymywania temperatury, można utrzymywać wysoką temperaturę świeżo zaparzonej herbaty lub gorącej wody przez okres czasu do około 40 minut. Opcja ta jest dostępna dopiero po zakończeniu gotowania i parzenia. W tym trybie urządzenie pracuje jako podgrzewacz, utrzymując temperaturę na tym poziomie, który był używany jako ostatni.

Aby uruchomić funkcję utrzymywania temperatury, należy nacisnąć przycisk Keep Warm (9) a potem przycisk Start/Stop (11). Oba przyciski zaświecą się, a odliczany czas będzie widoczny na wyświetlaczu.

Funkcja

utrzymywania temperatury wyłącza się automatycznie wraz z zabranie szklanego pojemnika z podstawy lub z upłynięciem 40-minutowego okresu utrzymywania temperatury.

Uwaga: funkcji utrzymywania temperatury nie można aktywować, jeżeli temperatura wody wynosi 100°C.

System bezpieczeństwa

W czajniku zainstalowany jest termostat, który zabezpiecza czajnik przed przegrzaniem wyłączając go, jeżeli zostanie przypadkowo włączony bez wody.

Istotne jest, aby przed nalaniem wody umożliwić czajnikowi ostudzenie się.

W razie usterki termostatu spowodowanej nieprawidłowym użytkowaniem, niezawodna ochrona zostanie zapewniona przez dodatkowy ogranicznik temperatury.

Czyszczenie i konserwacja

- Wyjąć wtyk z gniazda elektrycznego i pozostawić czajnik do ostudzenia.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie; należy przetrzeć szmatką z płynem do mycia naczyń, i następnie wytrzeć do sucha.
- Nie stosować agresywnych lub ściernych środków do czyszczenia.
- Wnętrze czajnika należy czyścić ciepłą wodą i szczotką do mycia naczyń. W tym celu należy zdjąć pokrywę zamykaną lub pokrywę sitka.
- Zalecane jest czyszczenie szklanego dzbanka po każdym użyciu, co pozwoli uniknąć tworzenia się osadów herbaty. W razie wystąpienia trudniejszych plam lub osadzenia się kamienia, czajnik należy odkamienić (patrz rozdział zatytułowany „Odkamienianie”).

PRZESTROGA: nigdy nie należy myć czajnika pod bieżącą wodą.



Filtr kamienia (3) w dzióbku można wyjąć do czyszczenia. W tym celu zatrzask na filtrze należy pociągnąć do góry, co pozwoli na wyjęcie filtra.

Aby umieścić filtr z powrotem na swoim miejscu, należy przytrzymać go za zatrzask, umieścić na górze dzióbka i wcisnąć do dołu. Trzeba dopilnować, żeby zatrzask był ustawiony przodem do dzióbka.

Aby ułatwić sobie czyszczenie, filtr kamienia (3), pokrywę z sitkiem (1) i pokrywę uszczelniającą (12) można umyć w zmywarce do naczyń.



Niniejsze urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 2014/35/WE, 2014/30/WE oraz 2009/125/WE.



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu w normalnych odpadach komunalnych, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Materiały nadają się do powtórnego wykorzystania, zgodnie z ich odpowiednim oznaczeniem. Ponowne używanie starych urządzeń, przekazywanie ich do recyklingu lub wykorzystanie w inny sposób stanowi istotny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

Informację o lokalizacji najbliższego punktu zbiórki urządzeń można uzyskać w odpowiednim urzędzie gminy.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian.

Důležité bezpečnostní informace

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dozorem nebo pokud dostaly pokyny týkající se bezpečného užívání spotřebiče a správně chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti mladší 8 let nebo děti bez dohledu.
- Spotřebič a jeho přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Rychlovarnou konvici používejte pouze s odpovídající napájecí základnou.
- Pokud je konvice přeplněná nebo není při provozu dovřená víko, může horká voda vystříknout ven.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte s otevřeným víkem nebo bez filtru pro zachycení usazenin.
- Konvici ani napájecí základnu nekládejte do vody.
- Jestliže je napájecí přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Nesprávná oprava může uživatele vystavit závažnému nebezpečí.
- Dbejte, abyste vodou nepolili napájecí základnu.
- Upozornění! Nebezpečí popálení! Povrch spotřebiče se při provozu silně rozehřívá a vysokou teplotu si zachovává i určitou dobu po vypnutí.
- Po použití spotřebiče očistěte všechny povrchy/části, které se dostaly do styku s potravinami. Postupujte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.
- Spotřebič vždy používejte v souladu s těmito pokyny. Nesprávné použití může vést k úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku jiných nebezpečí.
- Spotřebič je určený pouze pro použití v interiéru.

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích:

- zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
- zemědělské objekty;
- pro zákazníky v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- penziony.

Spotřebič není určený pro čistě komerční použití.

Před použitím

Před použitím si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o užívání, bezpečnosti a údržbě spotřebiče.

Pokyny uložte na bezpečném místě a v případě potřeby předejte následným uživatelům.

Spotřebič smí být používán pouze pro určené použití v souladu s tímto návodem k obsluze.

Při používání dodržujte bezpečnostní pokyny.

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

Spotřeba: 2520–3000 W

Třída ochrany: I

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič zapojujte vždy pouze do řádně instalované uzemněné elektrické zásuvky. Přívodní kabel a zástrčka musí být suché.
- Napájecí kabel nepřehýbejte přes ostré hrany a nijak ho přes ně neupínejte. Nenechávejte kabel volně viset. Chraňte ho před horkem a mastnotou.
- Zástrčku nikdy nelypujte taháním za kabel nebo mokřými rukama.
- Spotřebič nepoužívejte a zástrčku okamžitě odpojte, pokud:
 - je spotřebič nebo přívodní kabel poškozený;
 - konvice protéká;
 - máte podezření, že došlo k poškození spotřebiče poté, co upadl nebo utrpěl podobnou nehodu.
 V takovém případě nechte spotřebič opravit.
- Konvici neukládejte na rozehráté plochy, jako jsou elektrické plotýnky, nebo do blízkosti otevřeného ohně. Mohla by se roztavit.
- Vyhněte se umístění spotřebiče na povrch, který je citlivý na vodu. Při vystříknutí tekutin by mohlo dojít k jeho poškození.
- Konvici nepoužívejte pod nábytkem náchylným k poškození. Pára, která z ní při varu uniká, by mu mohla ublížit.
- Během provozu musí být konvice pod dohledem.
- Pokud voda vaří, neotvírejte víko.
- Úchyt čajového sítka neslouží pro přenášení. Slouží k pohybu čajového sítka směrem nahoru a dolů.
- Konvici nezapínejte, pokud v ní není voda.
- Při plnění vyzvedněte konvici ze základny.
- Do konvice nalévejte pouze čistou vodou, nikdy ne mléko, kávu apod.

- Během provozu spotřebičem nehýbejte a netahejte za přívodní kabel.
- Upozornění: spotřebič se při provozu zahřívá. Nebezpečí opaření unikající párou. Konvici zvedejte vždy pouze za rukojeť a při nalévání vody neotevírejte víko.
- Konvici vždy zcela vyprázdněte. Nenechávejte v ní dlouhou dobu stát zbytek vody.
- Vždy odpojte zástrčku:
 - pokud během užívání dojde k závadě,
 - před čištěním a údržbou,
 - po použití.
- Nepřebíráme odpovědnost za škody způsobené v důsledku zneužití, nesprávné obsluhy či nesprávné opravy.
Na tyto případy se také nevztahuje nárok na záruku.
- Obalový materiál, například igelitové sáčky, nepatří dětem do rukou.

První použití spotřebiče a obecné informace

Konvice je vyrobená z nerezové oceli a originálního skla Schott DURAN®. Je odolná proti teplu, stabilní, chuťově neutrální a snadno se čistí.

Před prvním použitím vnitřek konvice důkladně umyjte (viz část „Čištění a údržba“).

Sítka ve výtoku zajišťuje, že se při nalévání nedostanou do vody větší kusy vápenných usazenin.

Nepoužívanou část přívodního kabelu je možné navinout na spodní stranu základny.

Zástrčku přívodního kabelu zapojte do uzemněné elektrické zásuvky.

Při napouštění konvice se řiďte značkami pro MIN (0,5 l) a MAX (1,4 nebo 1,7 l) množství.

Poznámka: Bude-li v konvici příliš málo vody, ochrana proti chodu na sucho (ochrana proti přehřátí) automaticky vypne topný prvek. Pokud je vody příliš mnoho, může při dosažení varu přetékat, což představuje riziko popálení nebo opaření.

Podle způsobu použití uzavřete konvici jedním ze dvou víček, aby funkce BoilStop spolehlivě fungovala. Libovolně pootočenou konvici osadte na napájecí základnu.

Při prvním spuštění spotřebiče nepoužívejte ohřátou vodu k přípravě pokrmů nebo nápojů.

Obsluha spotřebiče

S konvicí na vaření vody a přípravu čaje LONO 2-in-1 připravíte díky možnosti individuálního nastavení teploty a doby vyluhování dokonalé čaje. Současně můžete spotřebič používat i jako rychlovarnou konvici. K dispozici jsou také doplňkové funkce jako funkce udržení teploty a funkce převařování. Jednotlivé možnosti jsou podrobněji popsány dále v textu.

Při přípravě čaje hraje klíčovou roli teplota vody a doba vyluhování. Jako vodítko vám může posloužit následující tabulka. Teplotu a dobu vyluhování můžete přizpůsobit druhu čaje a vašim chuťovým preferencím.

Teplota	Druh čaje	Doba vyluhování
60°C	Japonský zelený čaj	3–4 minuty
70°C	Bílý čaj	3–4 minuty
	Žlutý čaj	1–3 minuty
80°C	Zelený čaj	3–4 minuty
	Čaj Oolong	1–2 minuty
90–100°C	Černý čaj	3–4 minuty
	Bylinkové a ovocné čaje	5–8 minut

Příprava čaje

1. Sejměte konvici ze základny.
2. Použijte pokličku s čajovým sítkem (1).
3. Čajové sítko naplňte čajovými lístky dle přání. Čajové sítko proto stlačte dolů, aby ho bylo možné sejmut z pístu (obr. A).
4. Čajové sítko vmáčkněte zpět, až podle cvaknutí poznáte, že dosedlo na své místo (obr. B).
5. Do konvice napusťte požadované množství vody (MIN 0,5 l; MAX 1,4 l).
6. Pokličku s čajovým sítkem umístěte na konvici. Zkontrolujte si, že je čajové sítko k pokličce řádně přichycené. Sítko proto vytáhněte za úchyt na pístu směrem nahoru (obr. C). Na svém místě drží sítko díky magnetu v pokličce.
7. Libovolně pootočenou konvici osadte na napájecí základnu.
8. Pro spuštění konvice stiskněte tlačítko s požadovanou teplotou/programovací tlačítko (70°, 80°, 90°, 100°C nebo „p“). Na displeji se zobrazí nastavený čas vyluhování. Čas vyluhování můžete individuálně upravovat – viz část „Nastavení času vyluhování“.
Konvici můžete případně také spustit pomocí vypínače – rozsvítí se naposledy použité tlačítko teploty/programovací tlačítko (70°, 80°, 90°, 100°C nebo „p“).
Poznámka: Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, konvice se automaticky vypne a kontrolky zhasnou.
9. Stiskněte vypínač (11) a spusťte ohřev. Vypínač (11) a zvolené tlačítko teploty se rozsvítí. Ohřívání můžete kdykoli přerušit stisknutím vypínače (11) nebo sejmutím konvice z napájecí základny.
10. Jakmile je dosaženo požadované teploty, začne spotřebič pípat (opakovaně v přesně daných intervalech). Vypínač a doba vyluhování na displeji začnou blikat.
11. Úchyt čajového sítka (2) zatlačte co nejvíce směrem dolů. Čaj se tak ponoří do vody a jeho chuť se může plně rozvinout (obr. D).
Poznámka: Přibližně po 10 minutách se spotřebič sám vypne, aniž by bylo nutné stisknout vypínač. Kontrolky zhasnou.
12. Jakmile uplyne nastavená doba vyluhování, začne spotřebič pípat (opakovaně v přesně daných intervalech). Spotřebič se poté automaticky vypne. Spotřebič můžete také vypnout sejmutím konvice z napájecí základny nebo stisknutím vypínače.
13. Úchyt čajového sítka nyní vytáhněte vzhůru, až se sítko dotkne pokličky. Čaj je nyní připravený k podávání.
Poznámka: Při nalévání čaje můžete na konvici nasadit pevnou pokličku.

Ohřev vody a uvedení do varu

1. Sejměte konvici ze základny.
2. Použijte pevnou pokličku (12).
3. Do konvice napusťte požadované množství vody (MIN 0,5 l; MAX 1,7 l).
4. Na konvici nasadte pokličku.
5. Libovolně pootočenou konvici osadte na napájecí základnu.
6. Pro spuštění konvice stiskněte tlačítko s požadovanou teplotou/programovací tlačítko (70°, 80°, 90°, 100°C nebo „p“). Čas vyluhování lze v případě potřeby nastavit na displeji na 00:00 – viz část „Nastavení času vyluhování“.
Konvici můžete případně také spustit pomocí vypínače – rozsvítí se naposledy použité tlačítko teploty/programovací tlačítko (70°, 80°, 90°, 100°C nebo „p“).
Poznámka: Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, konvice se automaticky vypne a kontrolky zhasnou.
7. Stiskněte vypínač (11) a spusťte ohřev. Vypínač (11) a zvolené tlačítko teploty se rozsvítí. Ohřívání můžete kdykoli přerušit stisknutím vypínače (11) nebo sejmutím konvice z napájecí základny.

8. Jakmile je dosaženo požadované teploty, začne spotřebič pípat (opakovaně v přesně daných intervalech). Spotřebič se automaticky vypne. Spotřebič můžete také vypnout sejmutím konvice z napájecí základny nebo stisknutím vypínače.

Nastavení času vyluhování

Spotřebič je dodáván s předem nastavenými časy vyluhování přiřazenými k tlačítkům teplot/programovacím tlačítkům (70°, 80°, 90°, 100°C a „P“). Pokud chcete pro určitý druh čaje toto nastavení změnit, postupujte takto:

- Po stisknutí tlačítka s požadovanou teplotou se na displeji zobrazí předem nastavený čas vyluhování.
- Chcete-li čas vyluhování změnit, podržte tlačítko teploty stisknuté po dobu více než 3 sekund, až začne dvojtečka mezi čísly na displeji blikat. Čas vyluhování můžete nyní změnit tak, že opakovaně stisknete stejné tlačítko teploty. Čas vyluhování se bude po 30sekundových intervalech zvyšovat z 0 na 15 minut.
- Pokud zůstane tlačítko nestisknuté po dobu 8 sekund, poslední čas uvedený na displeji se uloží a spotřebič se vypne.
- Váš individuální čas vyluhování je nyní propojený s odpovídající teplotou, na niž se má voda zahřát.
- Časy můžete měnit libovolně podle přání.

Individuální nastavení teploty a času vyluhování

Programovací tlačítko „P“ (8) vám umožňuje nastavit si vlastní čas vyluhování a vlastní teplotu ohřevu pro přípravu čaje podle vašich vlastních představ. Teplotu můžete volit v rozmezí 60 °C až 100 °C, čas vyluhování od 0 do 15 minut.

Stiskněte tlačítko P (8). Na displeji začne střídavě blikat nastavená teplota a poslední použitý čas vyluhování.

Chcete-li hodnoty změnit, stiskněte ještě jednou tlačítko „P“ (8) a podržte ho stisknuté po dobu více než 3 sekund, než začne na displeji blikat dvojtečka mezi čísly. Čas vyluhování můžete nyní nastavit tak, že opakovaně stisknete tlačítko P. Čas vyluhování se bude po 30sekundových intervalech zvyšovat z 0 na 15 minut. Jakmile přestanete tlačítko tisknout, spotřebič po několika sekundách automaticky uloží nastavenou teplotu. Za hodnotou teploty bliká na displeji písmeno C. Opakovaným stisknutím tlačítka P můžete teplotu po 5 °C zvyšovat.

Pokud zůstane tlačítko P nestisknuté po dobu 8 sekund, hodnoty se uloží, ozve se pípnutí a spotřebič se vypne.

Funkce převaření

Konvice je vybavená funkcí převaření. Var zbaví vodu choroboplodných zárodků. Chcete-li aktivovat tuto funkci, stiskněte dvakrát tlačítko požadované teploty (70 °C, 80 °C nebo 90 °C). Tlačítko s požadovanou teplotou a tlačítko pro 100 °C se rozsvítí. Stisknutím vypínače spustíte ohřev.

Jakmile voda dosáhne varu, tlačítko pro 100 °C zhasne a automaticky se zahájí proces chlazení. Kontrolka vypínače bliká. Na displeji se zobrazuje aktuální teplota vody. Jakmile je dosaženo požadované hodnoty, spotřebič zapípá (opakovaně v přesně daných intervalech).

V tuto chvíli můžete připravit čaj a zahájit vyluhování nebo vodu použít pro jiné potřeby.

Poznámka: Počítejte prosím s tím, že chlazení vody ze 100 °C na 60 °C nebo 70 °C zabere několik minut.

Funkce udržování teploty

Díky funkci udržování teploty uchováte čerstvě připravený čaj nebo horkou vodu po dobu až 40 minut. Tuto funkci lze použít pouze poté, co byla ukončena fáze vaření a vyluhování. Pro udržování teploty bude použita poslední nastavená teplota. Chcete-li aktivovat funkci udržování teploty, stiskněte nejprve tlačítko funkce (9) a potom vypínač (11). Obě tlačítka se rozsvítí a na displeji se zobrazí zbývající čas. Funkce udržování teploty se automaticky vypne, jakmile sejmete skleněnou konvici z napájecí základny, nebo poté, co uplyne 40 minut.

Poznámka: Pro teplotu vody 100 °C nelze funkci udržování teploty aktivovat.

Bezpečnostní systém

V případě neúmyslného zapnutí konvice bez vody termostat spotřebič vypne, aby ho chránil před přehříváním.

Před napouštěním vody je nutné nechat konvici dostatečně zchladnout.

Pokud by kvůli nesprávnému užívání došlo k narušení funkce termostatu, zajišťuje spolehlivou ochranu ještě doplňkový omezovač teploty.

Čištění a údržba

- Zástrčku vypojte ze zásuvky a nechte spotřebič zchladnout.
- Konvici ani napájecí základnu nikdy nevkládejte do vody. Otřete je vlhkým hadříkem s trochou přípravku na nádobí a poté utřete do sucha.
- Nepoužívejte drsné nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vnitřek konvice umývejte teplou vodou a kartáčem určeným na mytí nádobí. Při mytí sejměte pevnou pokličku nebo pokličku s čajovým sítkem
- Doporučujeme konvici umývat po každém použití, abyste předcházeli vzniku usazenin. Odolnější skvrny či vápenné usazeniny odstraňte podle postupu uvedeného v části Odstraňování vápenných usazenin.

ÚPOZORNĚNÍ: Konvici nikdy neumývejte pod tekoucí vodou.



Der Filtr pro zachycení usazenin (3) ve výtoku konvice je možné při čištění vyjmout. Za úchyt sítka zatáhněte směrem nahoru a filtr vyjměte. Při zpětném osazování uchopte sítko za úchyt, přiložte ho k horní části výtoku a zatlačte směrem dolů. Dbejte na to, aby byl úchyt filtru otočený dopředu, směrem k výtoku z hubice.

Pro snadnější čištění můžete mýt filtr pro zachycení usazenin (3), pokličku s čajovým sítkem (1) a pevnou pokličku (12) v myčce na nádobí.

Odvápňování

Pravidelně odvápnujte přístroje pomocí vysoce kvalitních prostředků na odvápnování. Dodržujte pokyny výrobce, zejména pokud jde o následné čištění čistou vodou, což je důležité! Vhodná odvápnovací činidla obsahují inhibitory, které chrání zařízení proti poškození těsnění a povrchů, nezpůsobují další usazeniny a nezanechávají zápach. Nepoužívejte odvápnovací prostředky, které jsou pro váš spotřebič nevhodné (například látky založené čistě na octu nebo kyselině citronové). Záruka se nevztahuje na škody způsobené použitím nevhodných čisticích prostředků nebo nedodržením pokynů pro odvápnování. Uchovávejte odvápnovací prostředky mimo dosahu dětí a ujistěte se, že se během odvápnování nenadýcháte páry.



Zařízení odpovídá evropským směrnicím 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.

Tento výrobek nesmí být na konci životnosti likvidován jako běžný domácí odpad, ale musí být umístěn do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětné použití, recyklace a další využití starých zařízení je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. O vhodném sběrném místě se, prosím, informujte u místních správních úřadů.

Dokument podléhá změnám.

Návod na používanie

Rychlovarná kanvica na čaj sklenená, 2v1

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a správne chápu súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov alebo deti bez dohľadu.
- Spotrebič a jeho prírodný kábel uschovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Rychlovarnú kanvicu používajte iba so zodpovedajúcou napájacou základňou.
- Ak je kanvica preplnená alebo nie je pri prevádzke správne zavreté veko, môže horúca voda vystreknúť von.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte s otvoreným vekom alebo bez filtra na zachytenie usadenín.
- Kanvicu ani napájaciu základňu nevkladajte do vody.
- Ak je napájací prírodný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba. Nesprávna oprava môže používateľa vystaviť závažnému nebezpečenstvu.
- Dbajte, aby ste vodou nepoliali napájaciu základňu.
- Upozornenie! Nebezpečenstvo popálenia! Povrch spotrebiča sa pri prevádzke silno zahrieva a vysokú teplotu si zachováva aj určitý čas po vypnutí.
- Po použití spotrebiča očistite všetky povrchy/časti, ktoré sa dostali do styku s potravinami. Postupujte podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.
- Spotrebič vždy používajte v súlade s týmito pokynmi. Nesprávne používanie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo iné riziko.
- Spotrebič je určený iba na použitie v interiéri.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach:

- zamestnanecké kuchynky v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách,
- poľnohospodárske objekty,
- pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- penzióny.

Spotrebič nie je určený na čisto komerčné použitie.

Pred použitím

Dôkladne si preštudujte pokyny na použitie. Obsahujú dôležité informácie o používaní, bezpečnosti a údržbe spotrebiča.

Pokyny uložte na bezpečné miesto a v prípade potreby poskytnite následným používateľom.

Spotrebič sa smie používať iba na zamýšľaný účel v súlade s týmto návodom na použitie.

Pri používaní dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Technické údaje

Menovité napätie: 220–240 V~ 50–60 Hz

Spotreba: 2520–3000 W

Trieda ochrany: I

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič zapájajte vždy iba do uzemnenej elektrickej zásuvky inštalovanej na stenu podľa zodpovedajúcich predpisov. Prírodný kábel a zástrčka musia byť suché.
- Napájací kábel neprehýbajte cez ostré hrany a nijako ho cez ne neupínajte. Nenechávajte kábel voľne visieť. Chráňte ho pred teplom a masťou.
- Zástrčku nikdy neodpájajte ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
- Spotrebič nepoužívajte a zástrčku okamžite odpojte, ak:
 - je spotrebič alebo prírodný kábel poškodený,
 - kanvica preteká
 - máte podozrenie, že došlo k poškodeniu spotrebiča po tom, čo spadol alebo utrpel podobnú nehodu.
- V takom prípade nechajte spotrebič opraviť.
- Kanvicu neukladajte na rozohriate plochy, ako sú elektrické platne, alebo do blízkosti otvoreného ohňa. Mohla by sa roztopiť.
- Vyhnite sa umiestneniu spotrebiča na povrch, ktorý je citlivý na vodu. Pri vystreknutí tekutín by mohlo dôjsť k jej poškodeniu.
- Kanvicu nepoužívajte pod nábytkom náchylným na poškodenie. Para, ktorá z nej pri vare uniká, by mu mohla ublížiť.
- Počas prevádzky musí byť kanvica pod dohľadom.
- Kým voda vrije, neotvárajte veko.
- Držiak čajového sitka neslúži na prenášanie. Slúži na pohyb čajového sitka smerom hore a dole.
- Kanvicu nezapínajte, ak v nej nie je voda.
- Pri plnení zdvihnite kanvicu zo základne.
- Do kanvice nalievajte iba čistú vodu, nikdy nie mlieko, kávu a pod.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nepohybujte ním a neťahajte za prírodný kábel.
- Upozornenie: Spotrebič sa pri chode silno zahrieva! Hrozí nebezpečenstvo oparenia unikajúcou

- parou. Kanvicu držte vždy iba za rukoväť a pri nalievaní horúcej vody neotvárajte veko.
- Kanvicu vždy úplne vyprázdňte. Nenechávajte v nej dlho stáť zvyšok vody.
- Vždy odpojte zástrčku:
 - ak počas používania dôjde k poruche, pred čistením a údržbou, po použití.
- Nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené v dôsledku zneužitia, nesprávnej obsluhy či nesprávnej opravy. Na tieto prípady sa tiež nevzťahuje nárok na záruku.
- Obalový materiál, napríklad igelit, nepatrí do rúk deťom.

Prvé použitie spotrebiča a všeobecné informácie

Kanvica je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele a originálneho skla Schott DURAN®. Je odolná proti teplu, stabilná, chuťovo neutrálna a ľahko sa čistí.

Pred prvým použitím vnútrojšok kanvice dôkladne umyte (pozrite časť „Čistenie a údržba“).

Sitko vo výpuste zaisťuje, že sa pri nalievaní nedostanú do vody väčšie kusy vápenatých usadenín.

Nepoužívanú časť prírodného kábla je možné navinúť na spodnú stranu základne.

Zástrčku prírodného kábla zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky.

Pri napnutí kanvice sa riadte značkami pre MIN. (0,5 l) a MAX. (1,4 alebo 1,7 l) množstvá.

Poznámka: Ak bude v kanvici príliš málo vody, ochrana proti chodu nasucho (ochrana proti prehriatiu) automaticky vypne ohrievací prvok. Ak je vody priveľa, môže pri dosiahnutí varu pretekať, čo predstavuje riziko popálenia alebo obarenia sa.

Podľa spôsobu použitia uzavrite kanvicu jedným z dvoch viečok, aby funkcia BoilStop spoľahlivo fungovala. Ľubovoľne pootočenú kanvicu umiestnite na napájaciu základňu.

Pri prvom spustení spotrebiča nepoužívajte ohriatu vodu na prípravu pokrmov alebo nápojov.

Obsluha spotrebiča

S kanvicou na varenie vody a prípravu čaju LONO 2-in-1 pripravíte vďaka možnosti individuálneho nastavenia teploty a času vyluhovania dokonalý čaj. Súčasne môžete spotrebič používať aj ako rýchlovarnú kanvicu. K dispozícii sú aj doplnkové funkcie ako funkcia udržania teploty a funkcia prevárania. Jednotlivé možnosti sú podrobnejšie opísané ďalej v texte.

Pri príprave čaju hrá kľúčovú rolu teplota vody a čas vyluhovania. Ako pomôcka vám môže poslúžiť nasledujúca tabuľka. Teplotu a čas vyluhovania môžete prispôbiť druhu čaju a vašim chuťovým preferenciám.

Teplota	Druh čaju	Čas vyluhovania
60°C	Japonský zelený čaj	3–4 minúty
70°C	Biely čaj	3–4 minúty
	Žltý čaj	1–3 minúty
80°C	Zelený čaj	3–4 minúty
	Čaj Oolong	1–2 minúty
90–100°C	Čierny čaj	3–4 minúty
	Bylinkové a ovocné čaje	5–8 minút

Príprava čaju

- Odoberte kanvicu zo základne.
- Použite veko s čajovým sítkom (1).
- Čajové sitko naplňte čajovými lístkami podľa želania. Čajové sitko preto stlačte dole, aby ho bolo možné sňať z piesta (obr. A).
- Čajové sitko vtlačte naspäť, kým podľa cvaknutia zistíte, že dosadlo na svoje miesto (obr. B).
- Do kanvice napušte požadované množstvo vody (MIN. 0,5 l; MAX. 1,4 l).
- Veko s čajovým sítkom umiestnite na kanvicu. Skontrolujte si, že je čajové sitko k veku správne prichytené. Sitko preto vytiahnite za držiak na pieste smerom hore (obr. C). Na svojom mieste drží sitko vďaka magnetu vo veku.
- Ľubovoľne pootočenú kanvicu osadte na napájaciu základňu.
- Na spustenie kanvice stlačte tlačidlo s požadovanou teplotou/programovacie tlačidlo (70, 80, 90, 100 °C alebo „p“). Na displeji sa zobrazí nastavený čas vyluhovania. Čas vyluhovania môžete individuálne upravovať – pozrite časť „Nastavenie času vyluhovania“. Kanvicu môžete prípadne tiež spustiť pomocou vypínača – rozsvieti sa naposledy použité tlačidlo teploty/programovacie tlačidlo (70, 80, 90, 100 °C alebo „p“).
- Poznámka:** Ak počas 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, kanvica sa automaticky vypne a kontrolky zhasnú.
- Stlačte vypínač (11) a spustíte ohrev. Vypínač (11) a zvolené tlačidlo teploty sa rozsvieti. Ohrievanie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením vypínača (11) alebo odobratím kanvice z napájacej základne.
- Hneď ako sa dosiahne požadovaná teplota, začne spotrebič pípať (opakovane v presne daných intervaloch). Vypínač a čas vyluhovania na displeji začnú blikať.
- Držiak čajového sitka (2) zatlačte čo najviac smerom dole. Čaj sa tak ponori do vody a jeho chuť sa môže naplno rozvinúť (obr. D).
- Poznámka:** Približne po 10 minútach sa spotrebič vypne sám bez toho, aby bolo nutné stlačiť vypínač. Kontrolky zhasnú.
- Hneď ako uplynie nastavený čas vyluhovania, začne spotrebič pípať (opakovane v presne daných intervaloch). Spotrebič sa potom automaticky vypne. Spotrebič môžete tiež vypnúť odobratím kanvice z napájacej základne alebo stlačením vypínača.
- Držiak čajového sitka teraz vytiahnite hore, kým sa sitko dotkne veka. Čaj je teraz pripravený na podávanie.
- Poznámka:** Pri nalievaní čaju môžete na kanvicu nasadiť pevné veko.

Ohrev vody a uvedenie do varu

- Odoberte kanvicu zo základne.
- Použite pevné veko (12).
- Do kanvice napušte požadované množstvo vody (MIN. 0,5 l; MAX. 1,7 l).
- Na kanvicu nasadte veko.
- Ľubovoľne pootočenú kanvicu osadte na napájaciu základňu.
- Na spustenie kanvice stlačte tlačidlo s požadovanou teplotou/programovacie tlačidlo (70, 80, 90, 100 °C alebo „p“). Čas vyluhovania možno v prípade potreby nastaviť na displeji na 00:00 – pozrite časť „Nastavenie času vyluhovania“. Kanvicu môžete prípadne tiež spustiť pomocou vypínača – rozsvieti sa naposledy použité tlačidlo teploty/programovacie tlačidlo (70, 80, 90, 100 °C alebo „p“).
- Poznámka:** Ak počas 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, kanvica sa automaticky vypne a kontrolky zhasnú.
- Stlačte vypínač (11) a spustíte ohrev. Vypínač (11) a zvolené tlačidlo teploty sa rozsvieti. Ohrievanie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením vypínača (11) alebo odobratím kanvice z napájacej základne.

8. Hneď ako sa dosiahne požadovaná teplota, začne spotrebič pípať (opakovane v presne daných intervaloch). Spotrebič sa automaticky vypne. Spotrebič môžete tiež vypnúť odobratím kanvice z napájacej základne alebo stlačením vypínača.

Nastavenie času vyluhovania

Spotrebič je dodávaný s vopred nastavenými časmi vyluhovania priradenými k tlačidlám teplôt/programovaciemu tlačidlu (70, 80, 90, 100 °C a „P“). Ak chcete pre určitý druh čaju toto nastavenie zmeniť, postupujte takto:

- Po stlačení tlačidla s požadovanou teplotou sa na displeji zobrazí vopred nastavený čas vyluhovania.
- Ak chcete čas vyluhovania zmeniť, podržte tlačidlo teploty stlačené počas vyše 3 sekúnd, kým začne dvojbodka medzi číslami na displeji blikať. Čas vyluhovania môžete teraz zmeniť tak, že opakovane budete stláčať rovnaké tlačidlo teploty. Čas vyluhovania sa bude po 30-sekundových intervaloch zvyšovať z 0 na 15 minút.
- Ak zostane tlačidlo nestlačené počas 8 sekúnd, posledný čas uvedený na displeji sa uloží a spotrebič sa vypne.
- Váš individuálny čas vyluhovania je teraz prepojený so zodpovedajúcou teplotou, na ktorú sa má voda zohriať.
- Časy môžete meniť ľubovoľne podľa želania.

Individuálne nastavenie teploty a času vyluhovania

Programovacie tlačidlo „P“ (8) vám umožňuje nastaviť vlastný čas vyluhovania a vlastnú teplotu ohrevu na prípravu čaju podľa vašich vlastných predstáv. Teplotu môžete voľiť v rozmedzí 60 až 100 °C, čas vyluhovania od 0 do 15 minút.

- Stlačte tlačidlo P (8). Na displeji začne striedavo blikať nastavená teplota a posledný použitý čas vyluhovania.
- Ak chcete hodnoty zmeniť, stlačte ešte raz tlačidlo „P“ (8) a podržte ho stlačené počas 3 sekúnd, kým začne na displeji blikať dvojbodka medzi číslami. Čas vyluhovania môžete teraz nastaviť tak, že opakovane budete stláčať tlačidlo P. Čas vyluhovania sa bude po 30-sekundových intervaloch zvyšovať z 0 na 15 minút. Hneď ako prestanete tlačidlo stláčať, spotrebič po niekoľkých sekundách automaticky uloží nastavenú teplotu. Za hodnotou teploty bliká na displeji písmeno C. Opakovaným stláčaním tlačidla P môžete zvyšovať teplotu po 5 °C.
- Ak zostane tlačidlo P nestlačené počas 8 sekúnd, hodnoty sa uložia, ozve sa pípnutie a spotrebič sa vypne.

Funkcia prevarenie

Kanvica je vybavená funkciou prevarenia. Var zbaví vodu choroboplodných zárodkov. Ak chcete aktivovať túto funkciu, stlačte dvakrát tlačidlo požadovanej teploty (70, 80 alebo 90 °C). Tlačidlo s požadovanou teplotou a tlačidlo pre 100 °C sa rozsvieti. Stlačením vypínača spustíte ohrev. Hneď ako voda dosiahne var, tlačidlo pre 100 °C zhasne a automaticky sa začne proces chladenia. Kontrolka vypínača bliká. Na displeji sa zobrazuje aktuálna teplota vody. Hneď ako je dosiahnutá požadovaná hodnota, spotrebič zapípa (opakovane v presne daných intervaloch). V tej chvíli môžete pripraviť čaj a začať vyluhovanie alebo použiť vodu na iné potreby.

Poznámka: Rátajte, prosím, s tým, že chladnutie vody zo 100 na 60 alebo 70 °C zaberie niekoľko minút

Funkcia udržiavania teploty

Vďaka funkcii udržiavania teploty uchováte čerstvo pripravený čaj alebo horúcu vodu až počas 40 minút. Túto funkciu je možné použiť iba vtedy, keď bola ukončená fáza varenia a vyluhovania. Na udržiavanie teploty bude použitá posledná nastavená teplota. Ak chcete aktivovať funkciu udržiavania teploty, stlačte najprv tlačidlo funkcie (9) a potom vypínač (11). Obe tlačidlá sa rozsvietia a na displeji sa zobrazí zostávajúci čas. Funkcia udržiavania teploty sa automaticky vypne, hneď ako odoberiete sklenenú kanvicu z napájacej základne alebo po uplynutí 40 minút.

Poznámka: Pre teplotu vody 100 °C nemožno funkciu udržiavania teploty aktivovať.

Bezpečnostný systém

V prípade neúmyselného zapnutia kanvice bez vody termostat spotrebič vypne, aby ho ochránil pred prehrievaním.

Pred napustením vody je nutné nechať kanvicu dostatočne vychladnúť.

Ak by pre nesprávne používanie došlo k narušeniu funkcie termostatu, zaisťuje spoľahlivú ochranu ešte doplnkový obmedzovač teploty.

Čistenie a údržba

- Zástrčku odpojte zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.
- Kanvicu ani napájaciu základňu nikdy nevkladajte do vody. Utrite ju vlhkou handričkou s trochou prípravku na riad a potom utrite dosucha.
- Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Vnútrojšok kanvice umývajte teplou vodou a kefkou určenou na umývanie riadu. Pri umývaní odoberte pevné veko alebo veko s čajovým sítkom.
- Odporúčame kanvicu umývať po každom použití, aby ste predchádzali vzniku usadenín. Odolnejšie škvrny či vápenaté usadeniny odstráňte podľa postupu uvedeného v časti „Odstraňovanie vápenatých usadenín“.

UPOZORNENIE: Kanvicu nikdy neumývajte pod tečúcou vodou.



Filter na zachytenie usadenín (3) v hrdle kanvice je možné pri čistení vybrať. Držiak sítka potiahnite smerom hore a filter vyberte.

Pri spätnom osadzovaní uchopte sítko za držiak, priložte ho k hornej časti hrdla kanvice a zatlačte smerom dole. Dbajte na to, aby bol držiak filtra otočený dopredu, smerom k výtoku z hubice.

Pre jednoduchšie čistenie môžete umývať filter na zachytenie usadenín (3), veko s čajovým sítkom (1) a pevné veko (12) v umývačke riadu.

Odvápňovanie

Prístroj pravidelne odvápnujte pomocou vysokokvalitných prostriedkov na odvápnovanie. Dodržujte pokyny výrobcu, najmä pokiaľ ide o následné čistenie čistou vodou, čo je dôležité! Vhodné odvápnovacie činidlá obsahujú inhibitory, ktoré chránia zariadenie proti poškodeniu tesnení a povrchov, nespôsobujú ďalšie usadeniny a nezanechávajú zápach. Nepoužívajte odvápnovacie prostriedky, ktoré sú pre váš spotrebič nevhodné (napríklad látky založené čisto na octe alebo kyseline citrónovej). Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené použitím nevhodných čistiacich prostriedkov alebo nedodržaním pokynov pre odvápnovanie. Uchovávajte odvápnovacie prostriedky mimo dosahu detí a uistite sa, že sa počas odvápnovania nenadýchate pary.



Zariadenie zodpovedá európskym smerniciam 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.

Tento výrobok nesmie byť na konci životnosti likvidovaný ako bežný domáci odpad, ale musí byť umiestnený do zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označení. Opätovné použitie, recyklácia a ďalšie využitie starých zariadení je dôležitým príspevkom k ochrane životného prostredia.

O vhodnom zbernom mieste sa informujte na miestnych úradoch.

Dokument podlieha zmenám.

Fontos biztonsági információk

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a kapcsolódó kockázatokkal. Gyermek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó részéről szükséges karbantartást 8 év alatti gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket és a hozzá tartozó vezetéket tartsa 8 év alatti gyermekektől távol. A gyorsforraló kannát csak a neki megfelelő töltőtálppal használja.
- Amennyiben túl sok vizet töltött a kannába, vagy működés közben a fedél nem zár, a forró víz kifröccsenhet.
- Soha ne használja a készüléket nyitott fedéllel vagy a lerakódásokat felfogó szűrő nélkül. Se a kannát, se a töltőtálpot ne merítse vízbe.
- Amennyiben a készülék tápkábele sérül, azt a gyártónak, szerviztechnikusának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie. A nem megfelelő javítás komoly kockázatnak teheti ki a felhasználót.
- Ügyeljen, hogy a talpra ne kerüljön víz.
- Figyelmeztetés! Égésveszély! A készülék felszíne üzem közben erősen felmelegszik, és a magas hőmérséklet a kikapcsolást követő bizonyos ideig is fennmarad.
- A készülék használatát követően tisztítson meg minden olyan felületet, amely élelmiszerrel érintkezett. A „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírt útmutató szerint járjon el.
- A készüléket minden esetben jelen útmutató szerint használja. A nem megfelelő használat következménye áramütés vagy más kockázatok lehetnek.
- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A készüléket háztartási és hasonló környezetben történő használatra tervezték:

- dolgozói konyhák üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
- mezőgazdasági létesítmények;
- szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
- panziókba.

A készülék tisztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Használat előtt

Használat előtt alaposan tanulmányozza át jelen útmutatót. Ez ugyanis fontos információkat tartalmaz a készülék használatára, biztonságára és karbantartására vonatkozóan. Az útmutatót biztonságos helyen tárolja, és szükség esetén adja tovább a következő felhasználónak. A készülék kizárólag rendeltetésének megfelelő használatra alkalmas, jelen használati útmutatóval összhangban. A használat során tartsa be a biztonsági utasításokat.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Fogyasztás:	2520 – 3000 W
Védelmi osztály:	I

Biztonsági utasítások

- A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt elektromos dugaljba csatlakoztassa. A tápkábel és a csatlakozó legyen száraz.
- A tápkábelt ne vezesse át éles széleken, és sehogyan ne törje meg. Ne hagyja a kábelt szabadon lógni. Védje a forróságtól és a zárosodástól.
- Soha ne kapcsolja ki a készüléket a kábelt húzva vagy nedves kézzel. A készüléket ne használja, és azonnal húzza ki a dugót, ha
 - a készülék vagy a tápkábel sérült;
 - a kannából csepeg a víz;
 - azt gyanítja, hogy a készülék sérült, miután leesett vagy hasonló baleset érte.
 Ilyen esetben javíttassa meg a készüléket.
- A kannát ne helyezze felforrósodott felületre, mint például elektromos főzőlap, illetve nyílt láng közelébe. Megolvadhat.
- Ne helyezze a készüléket vízre érzékeny felületre. A folyadékok kifröccsenése sérülést okozhat.
- Ne használja a kannát kényes, sérülésre hajlamos bútor alatt. A forrás közben felszabaduló pára a sérülését okozhatja.
- Üzem közben mindig felügyelje a kannát. Amíg a víz forr, ne nyissa fel a fedelet.
- Ne hordozza a készüléket a teaszűrő fogantyújánál fogva. Ez csak a teaszűrő fel-le mozgására szolgál.
- Ne kapcsolja be a kannát, ha nincs benne víz. Feltöltéskor emelje ki a kannát az alátétből.
- A kannába kizárólag tiszta vizet töltsön, tejet, kávét, stb. soha. Működés közben ne mozgassa a készüléket, és ne húzza azt a tápkábelnél fogva.
- Figyelmeztetés: A készülék üzem közben felforrósodik. A távozó pára miatt égésveszély áll fenn. A kannát minden esetben a fogantyúnál fogva, forró víz kitöltésekor ne nyissa fel a tetőt.
- Mindig teljesen ürítse ki a kannát. Ne tároljon benne maradék vizet hosszabb időn keresztül. Minden esetben húzza ki a készüléket:
 - ha használat közben hiba adódik,
 - tisztítás és karbantartás előtt,
 - használat után.

- A nem megfelelő használatból, kezelésből vagy javításból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Ilyen esetekben a garancia is érvényét veszti.
- A csomagolóanyagot, például a műanyagokat tartsa gyermekektől távol.

A készülék első használata és általános információk

A készülék rozsdamentes acélból és eredeti Schott DURAN® üvegből készült. Hőálló, stabil, ízsemleges és egyszerűen tisztítható.

Az első használat előtt alaposan mosogassa el a kanna belsejét (lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet).

A kiöntőcsőben lévő szűrő biztosítja, hogy öntés közben ne kerüljenek nagyobb vízködarabkák a vízbe.

A tápkábel nem használt része feltekerhető az alap alsó részére.

A tápkábel dugóját csatlakoztassa földelt dugaljba.

A feltöltéskor kövesse a MIN (0,5 l) és a MAX (1,4 vagy 1,7 l) mennyiségeket jelző jelöléseket.

Megjegyzés: Amennyiben a kannában túl kevés a víz, a szárazon futás elleni védelem (túlmelegedés elleni védelem) automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet. Amennyiben túl sok benne a víz, forráskor kicsoroghat, ami égés vagy forrázás veszélyét rejti magában.

A használat módjától függően a két tető közül az egyikkel zárja le a kannát, hogy a BoilStop funkció megbízhatóan működjön. Illessze a kannát a talpra, tetszőlegesen elfordítva.

A készülék első használatakor ne használja a felmelegített vizet étel vagy ital készítéséhez.

A készülék kezelése

A Lono 2-in-1 vízforraló és teakészítő kannával az egyedi hőmérsékletállítási és áztatási idő beállítási lehetőségnek köszönhetően tökéletes teákat készíthet. A készüléket egyúttal gyorsforraló kannaként is használhatja. Emellett olyan kiegészítő funkciók is a rendelkezésére állnak, mint a hőmérséklettartó és a forralási funkció. Az egyes lehetőségeket a továbbiakban részletezzük.

Teakészítésnél a víz hőmérséklete és az áztatási idő játszik kulcsszerepet. Az alábbi táblázat útmutatásul szolgálhat. A hőmérsékletet és az áztatási időt a tea fajtájához és ízlésének megfelelően állíthatja be.

Hőmérséklet	Teafajta	Áztatási idő
60°C	Japán zöld tea	3-4 perc.
70°C	Fehér tea	3-4 perc.
	Sárga tea	1-3 perc.
80°C	Zöld teaea	3-4 perc.
	Oolong tea	1-2 perc.
90-100°C	Fekete tea	3-4 perc.
	Gyógynövény és gyümölcs tea	5-8 perc.

Teakészítés

1. Vegye le a kannát a talpról.
2. Használja a teaszűrős tetőt (1).
3. Ízlés szerint töltsen meg a teaszűrőt tealevéllal. Ezt követően nyomja lefelé a teaszűrőt, hogy kiemelhesse a dugóból (A ábra).
4. Tolja vissza a teaszűrőt, és a pattanásról tudja, hogy a helyére került (B ábra).
5. Engedje a kívánt mennyiségű vizet a kannába (MIN 0,5 l; MAX 1,4 l).
6. Helyezze a fedelet a teaszűrővel a kannára. Ellenőrizze, hogy a teaszűrő megfelelően illeszkedik-e a fedélre. Ezt követően a dugattyú fogantyújánál fogva húzza felfelé (C ábra). A szűrő a fedélben lévő mágnesnek köszönhetően marad a helyén.
7. Illessze a kannát a talpra, tetszőlegesen elfordítva.
8. A kanna bekapcsolásához nyomja meg a kívánt hőmérsékletet jelző gombot/programozógombot. (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”). A kijelzőn megjelenik a beállított áztatási idő. Az áztatási időt tetszés szerint állíthatja be – lásd az „Áztatási idő beállítása” fejezetet.
A kannát a kapcsoló segítségével is bekapcsolhatja – a legutóbb használt hőmérsékletkapcsoló gomb/programozógomb (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”) világítani fog.
Megjegyzés: Amennyiben 10 másodpercig semmilyen gombot nem nyom meg, a kanna automatikusan kikapcsol, és a jelzőfények kialszanak.
9. Nyomja meg a kapcsolót (11), majd indítsa el a forralást. A kapcsoló (11) és a kiválasztott hőmérsékletgomb világít. A forralást bármikor félbeszakíthatja a kapcsoló (11) megnyomásával, illetve a kanna leemelésével a talpról.
10. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). A kapcsológomb és az áztatási idő villogni kezd a kijelzőn.
11. Nyomja a lehető legjobban lefelé a teaszűrő fogóját (2). A tea így a vízbe merül, és az íze tökéletesen kioldódik (D ábra).
Megjegyzés: Nagyjából 10 percet követően a készülék magától kikapcsol, anélkül, hogy a kapcsológombot meg kellene nyomnia. A jelzőfények kialszanak.
12. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). A készülék ezután automatikusan kikapcsol. A készüléket úgy is kikapcsolhatja, hogy a kannát leemeli a talpról vagy megnyomja a kapcsológombot.
13. Most húzza felfelé a teaszűrő fogantyúját, hogy a szűrő elérje a fedelet. A tea szervírozásra kész.
Megjegyzés: A tea kitöltésekor ráteheti a kemény fedelet a kannára.

Vízmelegítés és forralás

1. Vegye le a kannát a talpról.
2. Használja a kemény fedelet (12).
3. Engedje a kívánt mennyiségű vizet a kannába (MIN 0,5 l; MAX 1,7 l).
4. Tegye a fedelet a kannára.
5. Illessze a kannát a talpra, tetszőlegesen elfordítva.
6. A kanna bekapcsolásához nyomja meg a kívánt hőmérsékletet jelző gombot/programozógombot (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”). Az áztatási idő szükség esetén a kijelzőn 00:00 értékre állítható – lásd az „Áztatási idő beállítása” fejezetet.
A kannát a kapcsoló segítségével is bekapcsolhatja – a legutóbb használt hőmérsékletkapcsoló gomb/programozógomb (70°, 80°, 90°, 100°C vagy „p”) világítani fog.
Megjegyzés: Amennyiben 10 másodpercig semmilyen gombot nem nyom meg, a kanna automatikusan kikapcsol, és a jelzőfények kialszanak.

7. Nyomja meg a kapcsolót (11), majd indítsa el a forralást. A kapcsoló (11) és a kiválasztott hőmérsékletgomb világít.
A forralást bármikor félbeszakíthatja a kapcsoló (11) megnyomásával, illetve a kanna leemelésével a talpról.
8. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként).
A készülék ezután automatikusan kikapcsol. A készüléket úgy is kikapcsolhatja, hogy a kannát leemeli a talpról vagy megnyomja a kapcsológombot.

Az áztatási idő beállítása

A készüléken előre beállítottak a hőmérsékletgombokhoz/programozógombokhoz (70°, 80°, 90°, 100°C és „p”) rendelt áztatási idők. Amennyiben bizonyos teaféléhez ezt a beállítást módosítani kívánja, a következőképpen járjon el:

- A kívánt hőmérsékletet jelző gomb megnyomását követően a kijelzőn megjelenik az előre beállított áztatási idő. Amennyiben az áztatási időt módosítani kívánja, tartsa 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva a hőmérsékletgombot, amíg a számok közötti kettőspont villogni nem kezd a kijelzőn. Az áztatási időt most módosíthatja, ha ismételten megnyomja ugyanazt a hőmérsékletgombot. Az áztatási idő 30 másodperces intervallumonként 0-tól 15 percig növelhető.
- Amennyiben a gombot 8 másodpercen át nem nyomja meg, a kijelzőn látott legutóbbi idő kerül mentésre, és a készülék kikapcsol.
- Az egyénileg beállított áztatási időt így hozzárendelte a megfelelő hőmérséklethez, amelyre a vizet melegíteni kívánja.
- Az időket szabadon, igény szerint módosíthatja.

Egyéni hőmérséklet- és áztatási idő beállítások

A „P” programozógomb (8) lehetővé teszi az egyéni áztatási idő és az egyéni melegítési hőmérséklet beállítását, hogy saját ízlése szerint készíthesse el teáit. Hőmérsékletet 60 °C és 100 °C, áztatási időt 0-15 perc között választhat.

- Nyomja meg a P gombot (8). A kijelzőn villogni kezd a beállított hőmérséklet, és a legutóbb alkalmazott áztatási idő.
- Amennyiben módosítani kívánja az értékeket, nyomja meg egyszer a „P” gombot (8), és tartsa nyomva 3 másodpercnél hosszabb ideig, amíg a kijelzőn villogni kezd a számok közötti kettőspont. Az áztatási időt most beállíthatja úgy, hogy ismételten megnyomja a P gombot. Az áztatási idő 30 másodperces intervallumonként 0-15 perc között növekszik. Amint abbahagyja a gomb megnyomását, a készülék néhány másodpercet követően automatikusan menti a beállított értéket. A hőmérsékletet jelölő érték mögött a C betű villog a kijelzőn. A P gomb többszöri megnyomásával a hőmérsékletet 5 °C fokként növelheti.
- Amennyiben a P gombot 8 másodpercen át nem nyomja meg, az érték mentésre kerül, sípszó hallatszik és a készülék kikapcsol.

Forraló funkció

A kanna forraló funkcióval is rendelkezik. A forralás alkalmas a víz csírátlánítására. Amennyiben ezt a funkciót kívánja használni, nyomja meg kétszer a kívánt hőmérséklethez tartozó gombot (70 °C, 80 °C vagy 90 °C). A kívánt hőmérséklethez tartozó gomb és a 100 °C gomb világítani kezd. A kapcsoló megnyomásával indítsa el a melegítést. Amint a víz forni kezd, a 100 °C gomb kialszik, és a hűtési folyamat automatikusan megkezdődik. A kapcsoló jelzőfénye villog. A kijelzőn megjelenik a víz aktuális hőmérséklete. Amint a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék sípolni kezd (ismételten, adott időközönként). Ekkor elkészítheti a teát, és megkezdheti az áztatást, illetve más célra is felhasználhatja a vizet.

Megjegyzés: Számoljon azzal, hogy a víz lehűtése 100 °C -ról 60 °C-ra vagy 70 °C-ra eltart néhány percig.

Hőmérséklettartó funkció

A hőmérséklettartó funkciónak köszönhetően akár 40 percen át megőrizheti a frissen elkészült teát vagy forró vizet. Ezt a funkciót csak azt követően használhatja, miután a forralás és az áztatás megtörtént. A készülék a hőtartáshoz a legutóbb beállított értéket használja. Amennyiben szeretné bekapcsolni a hőmérséklettartó funkciót, előbb nyomja meg a funkció gombot (9), majd a kapcsolót (11). Mindkét gomb világítani kezd, a kijelző pedig megjeleníti a hátralévő időt. A hőmérséklettartó funkció automatikusan kikapcsol, amint az üveggannát leemeli a talpról, illetve, amint a 40 perc eltelik.

Megjegyzés: A 100 °C fokos víz esetében a hőmérséklettartó funkció nem kapcsolható be.

Biztonsági rendszer

Amennyiben véletlenül víz nélkül kapcsolja be a kannát, a termosztát kikapcsolja a készüléket, ezzel védve a túlmelegedéstől.

Mielőtt újra vízzel töltené meg a kannát, kellően le kell azt hűtenie.

Amennyiben a nem megfelelő használat miatt a termosztát hibásan működne, a kiegészítő hőkorlátozó még mindig megbízható védelmet nyújt.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, majd várja meg, amíg a készülék kihűl.
- Se a kannát, se a töltőtalpat ne merítse vízbe. Kevés mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje át, majd szárítsa meg.
- Ne használjon durva vagy csiszoló hatású tisztítószerket.
- A kanna belsejét meleg vízzel és edénmosó kefével mossa el. Mosogatáskor vegye le a kemény fedelet vagy a teaszűrős fedelet.
- Javasoljuk, hogy minden használat után mossa el a kannát, hogy megelőzze a lerakódások kialakulását. A makacsabb foltokat és vízkőlerakódásokat a „Vízkőlerakódások eltávolítása” fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne mossa a kannát folyó víz alatt.



A kanna csőrében lévő, lerakódásokat felfogó szűrő (3) mosogatáskor kivehető. Húzza felfelé a szűrő fogantyúját, majd vegye ki a szűrőt. Visszahelyezéskor a fogantyúnál fogja meg a szűrőt, illessze a csőr felső részébe, majd nyomja lefelé. Ügyeljen, hogy a szűrő fogantyúja előre nézzen, a kifolyónyílás irányába.

Az egyszerűbb tisztítás érdekében a lerakódásokat felfogó szűrőt (3), a teaszűrős fedelet (1) és a kemény fedelet (12) mosogatógépben is elmoshatja.

Vízkezelés

Rendszeresen távolítsa el a vízkövet készülékéről kizárólag egy kiváló minőségű vízkezelő segítségével! Kövesse a gyártó utasításait, különös tekintettel vízkezelést követő tiszta vízzel való tisztításra, amely elengedhetetlenül fontos! A megfelelő vízkezelők olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek megvédik a készülékeket a tömítések és a felületek károsodásától, nem okoznak további lerakódásokat és nem érezni a szagukat a folyamat után. Ne használjon olyan anyagokat, amelyek alkalmasak készülékére (pl. ecet vagy citromsav alapú anyagok). Garanciánk nem terjed ki a nem megfelelő vízkezelés okozta károkra. Tartsa távol a vízkezelő szereket a gyermekektől, és győződjön meg róla, hogy a vízkezelés során nem lélegzi be a kiáramló forró levegőt!



A készülék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és a 2009/125/EU irányelveknek.

Élettartamának lejártát követően a készülék nem ártalmatlanítható a kommunális háztartási hulladékkal együtt, hanem az elektromos és elektronikai készülékeket gyűjtő udvarban kell leadni, újrahasznosítás céljából. Az anyagok a címkén szereplő információk szerint használhatók újra. Az újrahasznosítással jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A legközelebbi gyűjtőhely címéről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

A szöveg módosításának jogát fenntartjuk.

Instrucțiuni importante privind siguranța

- Aceste dispozitive pot fi utilizate de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea lor în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu dispozitivul. Curățarea și mentenanța ce revin utilizatorului nu trebuie efectuate de copiii cu vârsta sub 8 ani sau nesupravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Utilizați fierbătorul electric numai cu baza corespunzătoare.
- Apa care fierbe poate fi împrăscată dacă dispozitivul este alimentat peste limita maximă sau dacă este utilizat atunci când capacul nu este închis.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu capacul deschis sau fără filtrul anticalcar.
- Nu scufundați fierbătorul și baza în apă.
- În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, atunci trebuie înlocuit de centrele autorizate ale producătorului sau de o persoană calificată similar. Reparațiile improprii pot constitui o amenințare gravă pentru utilizatori.
- Aveți grijă să nu vărsați apă pe bază.
- Atenție! Risc de arsuri! Temperatura suprafețelor accesibile și sita pentru ceai pot deveni foarte fierbinți. De asemenea, acestea rămân fierbinți o perioadă după ce aparatul a fost oprit.
- După utilizarea aparatului și a accesoriilor, curățați toate suprafețele/piesele care au intrat în contact cu alimentele. Respectați instrucțiunile din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- Utilizați întotdeauna aparatul în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea improprie poate cauza electrocutarea și alte pericole.
- Aparatul este conceput numai pentru uz casnic în spații interioare.

- Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic și în spații similare, precum:

- Bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru;
- Ferme;
- De către clienții din hoteluri, moteluri sau alte facilități rezidențiale;
- Pensuni.

Fierbătorul nu poate fi utilizat în scop pur comercial.

Înainte de utilizare

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Acesta conține informații importante cu privire la utilizarea, siguranța și mentenanța aparatului.

Acesta trebuie păstrat la îndemână și oferit oricărui utilizator ulterior dacă este cazul.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost creat și în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni. Respectați instrucțiunile de siguranță în timpul utilizării.

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 - 240 V~ 50-60 Hz

Consum electric: 2520 - 3000 W

Clasă de protecție: I

Instrucțiuni de siguranță

- Fierbătorul trebuie racordat numai la prize cu împământare instalate corect. Cablul de alimentare și ștecherul trebuie să fie uscate.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl prindeți în margini ascuțite. Nu îl lăsați să atârne și protejați-l de căldură și ulei.
- Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablu sau cu mâinile umede.
- Întrerupeți utilizarea fierbătorului și/sau scoateți imediat ștecherul din priză dacă:
 - Fierbătorul sau cablul de alimentare sunt defecte;
 - Fierbătorul nu este închis etanș;
 - Suspectați că există o defecțiune după ce fierbătorul a căzut sau în urma unui incident similar.
 În astfel de cazuri, trimiteți fierbătorul pentru a fi reparat.
- Nu așezați fierbătorul pe suprafețe încinse, precum plite de gătit sau spații similare sau în apropierea focului deschis. S-ar putea topi.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe sensibile la contactul cu apa. Apa împrăscată ar putea să le deterioreze.
- Nu utilizați dispozitivul sub mobilier delicat. Aburul care rezultă prin fierbere ar putea deteriora mobila.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul nesupravegheat.
- Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- Mânerul sitei pentru ceai nu este un mâner pentru transportat. Acesta se utilizează pentru deplasarea în sus și în jos a sitei pentru ceai.
- Nu porniți dispozitivul fără apă.
- Pentru umplere, luați fierbătorul de pe bază.

- Umpleți doar cu apă curată, nu lapte, cafea etc.
- Nu mișcați dispozitivul în timpul utilizării și nu trageți de cablul de alimentare.
- **Atenție:** dispozitivul este fierbinte. Risc de opărire din cauza aburului evacuat. Manevrați fierbătorul fierbinte numai de mâner și nu deschideți capacul atunci când turnați.
- Goliți întotdeauna complet fierbătorul. Nu lăsați apa reziduală să rămână în dispozitiv pentru o perioadă lungă de timp.
- Trebuie să scoateți cablul de alimentare:
 - Dacă apar defecțiuni în timpul utilizării,
 - Înainte de curățare și întreținere,
 - După utilizare.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile care apar din cauza utilizării necorespunzătoare, a funcționării incorecte sau a reparațiilor improprii. Cererile în condiții de garanții pot fi excluse în astfel de situații.
- Materialul ambalajului, precum pungile din plastic, nu se va lăsa la îndemâna copiilor.

Utilizarea aparatului pentru prima dată și informații generale

Fierbătorul este realizat din inox și sticlă originală Schott DURAN®. Este rezistent la temperaturi ridicate, stabil, cu gust neutru și ușor de curățat.

Curățați bine interiorul fierbătorului înainte de prima utilizare. (consultați capitolul intitulat „Curățarea și întreținerea”).

Sita din orificiul de turnare împiedică trecerea particulelor mai mari de calcar atunci când turnați.

Lungimea nefolosită a cablului de alimentare poate fi rotită în partea inferioară a bazei.

Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.

Atunci când umpleți fierbătorul, observați cantitățile de umplere MIN (0,5 l) și MAX (1,4 l sau 1,7 l).

Observație: Dacă utilizați prea puțină apă, protecția împotriva funcționării pe uscat (protecția împotriva supraîncălzirii) oprește automat elementul de încălzire. Dacă este prea multă apă, atunci apa fierbinte ar putea să se reverse în timpul fierberii, putând cauza leziuni sau arsuri grave.

În funcție de utilizare, așezați unul dintre cele două capace peste fierbător pentru ca funcția automată „Stop fierbere” să funcționeze în mod corespunzător. Așezați fierbătorul pe bază în orice poziție.

Nu utilizați apa din primul proces de fierbere pentru pregătirea alimentelor.

Utilizarea fierbătorului

Puteți pregăti un ceai perfect cu ajutorul fierbătorului Lono 2 în 1 pentru apă și ceai prin selectarea individuală a temperaturii și a timpului de infuzare. În mod alternativ, puteți utiliza aparatul și ca fierbător. De asemenea, vă oferă funcții suplimentare precum păstrarea lichidului cald și fierbere. Diferitele opțiuni sunt explicate în detaliu mai jos.

Temperatura apei și perioada de timp în care lăsați ceaiul la infuzat joacă un rol cheie în prepararea ceaiului. Mai jos, veți găsi o prezentare generală, care vă poate servi drept ghid: temperatura și timpul de infuzare pot fi adaptate în funcție de tipul de ceai și de preferințele dvs. personale.

Temperatură	Tip de ceai	Timp de infuzare
60°C	Ceai verde japonez	3-4 min.
70°C	Ceai alb	3-4 min.
	Ceai galben	1-3 min.
80°C	Ceai verde	3-4 min.
	Ceai oolong	1-2 min.
90-100° C	Ceai negru	3-4 min.
	Infuzie de plante, infuzie de fructe	5-8 min.

Prepararea ceaiului

1. Luați vasul de pe bază.
2. Utilizați capacul cu sita pentru ceai (1).
3. Umpleți sita pentru ceai cu frunzele de ceai dorite. Pentru aceasta, trageți sita pentru ceai în jos pentru a o scoate din suport (Fig. A).
4. Apăsăți sita pentru ceai înapoi în suport până când auziți un clic sonor de fixare (Fig. B).
5. Umpleți vasul cu cantitatea necesară de apă (MIN 0,5 l, MAX 1,4 l)
6. Așezați capacul cu sita pentru ceai. Asigurați-vă că sita pentru ceai este fixată pe capac. Pentru aceasta, trageți de sita pentru ceai în sus cu ajutorul mânerului din capătul tijei de ghidare (Fig. C). Sita este imobilizată cu ajutorul unui magnet de pe capac.
7. Așezați vasul pe bază în orice poziție.
8. Pentru a porni fierbătorul, apăsați butonul dorit pentru temperatură/program (70°, 80°, 90°, 100°C sau „p”). Timpul de infuzare presetat este indicat pe afișaj. Puteți configura timpul de infuzare individual; consultați capitolul „Configurarea timpului de infuzare”. Alternativ, puteți porni fierbătorul apăsând butonul Start/Stop. Este afișat butonul pentru temperatură/program (70°, 80°, 90°, 100°C sau „p”) cu valoarea care a fost folosită ultima dată. **Observație:** Dacă nu este apăsată nicio tastă timp de 10 secunde, fierbătorul se oprește automat. Indicatorul luminos se stinge.
9. Apăsăți butonul Start/Stop (11) pentru a începe încălzirea. Butonul Start/Stop (11) și butonul pentru temperatura selectată se aprind. Puteți întrerupe procesul de încălzire în orice moment prin apăsarea butonului Start/Stop (11) sau prin ridicarea vasului de pe bază.
10. Imediat după atingerea temperaturii dorite, aparatul emite un semnal sonor (de mai multe ori, la intervale specifice). Timpul de infuzare de pe afișaj și butonul Start/Stop luminează intermitent.
11. Împingeți mânerul (2) sitei pentru ceai în jos până la capăt. Ceaiul se află acum în apă și întreaga aromă se poate dispersa (Fig. D).
12. Porniți temporizatorul pentru timpul de infuzare setat apăsând butonul Start/Stop. Timpul de infuzare rămas este indicat pe afișaj. **Observație:** Aparatul se oprește automat după aproximativ 10 minute fără a fi nevoie să apăsați butonul Start/Stop. Indicatorul luminos se stinge.
13. După expirarea timpului de infuzare, aparatul emite un semnal sonor (de mai multe ori, la intervale specifice). Aparatul apoi se oprește automat. De asemenea, puteți opri aparatul ridicându-l de pe bază sau apăsând butonul Start/Stop.
14. În continuare, trageți de mânerul sitei pentru ceai în sus până când atinge capacul. Acum puteți să vă savurați ceaiul. **Observație:** Alternativ, puteți așeza capacul de etanșare peste fierbător pentru a turna ceaiul.

Fierberea apei

1. Ridicați vasul de pe bază.
2. Utilizați capacul de etanșare (12).
3. Umpleți fierbătorul cu cantitatea necesară de apă (MIN 0,5 l, MAX 1,7l).
4. Așezați capacul.
5. Așezați vasul pe bază în orice poziție.
6. Pentru pornirea fierbătorului, apăsați butonul pentru valoarea dorită a temperaturii/programului (70°, 80°, 90°, 100°C sau „p”). Timpul de infuzare indicat pe afișaj poate fi setat la 00:00 dacă este necesar (consultați capitolul „Configurarea timpului de infuzare”). Alternativ, puteți porni fierbătorul apăsând butonul Start/Stop. Butonul pentru temperatură/program (70°, 80°, 90°, 100°C sau „p”) care a fost utilizat ultima dată este afișat.
Observație: Dacă nu este apăsată nicio tastă timp de 10 secunde, fierbătorul se oprește automat. Indicatorul luminos se stinge.
7. Pentru a începe încălzirea, apăsați butonul Start/Stop. Butonul de selectare a temperaturii și butonul Start/Stop luminează. Puteți întrerupe procesul de încălzire în orice moment apăsând butonul Start/Stop (11) sau ridicând vasul de pe bază.
8. Imediat după ce temperatura dorită a fost atinsă, aparatul emite un semnal sonor (de mai multe ori, la intervale specifice). Aparatul se oprește automat. De asemenea, puteți opri aparatul ridicându-l de pe bază sau apăsând butonul Start/Stop.

Configurarea timpului de infuzare

Aparatul este prevăzut cu timpi presetati de infuzare pentru butoanele de temperatură/programe presetate (70°, 80°, 90°, 100°C sau „p”). Dacă doriți să modificați acești timpi în funcție de tipul de ceai, procedați astfel:

- Atunci când apăsați butonul de temperatură dorit, timpul presetat de infuzare este indicat pe afișaj.
- Pentru modificarea timpului de infuzare, apăsați butonul de temperatură pentru mai mult de 3 secunde până când semnul „două puncte” începe să lumineze intermitent între numerele de pe afișaj. În continuare, puteți regla timpul de infuzare în mod repetat, apăsând același buton de temperatură, care crește la fiecare 30 de secunde de la 0 la 15 minute.
- Dacă butonul nu este apăsat timp de 8 secunde, ultimul timp indicat pe afișaj este salvat, iar aparatul se oprește.
- Temperatura individuală de infuzare este acum legată de temperatura corespunzătoare de încălzire.
- Puteți ajusta timpii în funcție de preferințe.

Configurarea individuală a timpului de infuzare și a temperaturii de infuzare

Butonul pentru program „P” (9) vă permite să configurați un timp individual de infuzare și o temperatură individuală de infuzare pentru o cană de ceai perfectă. Puteți selecta temperaturi de la 60°C la 100°C și timpi de infuzare de la 0 la 15 minute.

- Apăsați butonul P (9). Temperatura și timpul de infuzare configurate care au fost utilizate luminează alternativ pe afișaj.
- Pentru a modifica valorile, apăsați butonul P (9) din nou timp de cel puțin 3 secunde până când semnul „două puncte” dintre numerele de pe afișaj începe să lumineze intermitent. În continuare, puteți seta timpul de infuzare prin apăsarea repetată a butonului P, care crește din 30 de secunde în 30 de secunde, de la 0 la 15 minute. Dacă nu mai apăsați butonul P, după câteva secunde aparatul salvează automat configurarea temperaturii. Litera C de după temperatură luminează intermitent pe afișaj. Puteți crește temperatura din 5 în 5°C, apăsând butonul P în mod repetat.
- Dacă butonul P nu este apăsat timp de 8 secunde, valorile sunt salvate, este emis un semnal sonor, iar aparatul se oprește.

Funcția de pre-fierbere

Fierbătorul permite funcția de pre-fierbere. Prin fierberea apei, acesta este practic steril. Pentru activarea acestei funcții, apăsați butonul temperaturii corespunzătoare de două ori atunci când alegeți temperatura dorită (70°, 80° sau 90° C). Butonul de temperatură selectat și butonul 100° C luminează.

Apăsați butonul Start/Stop pentru a începe fierberea.

După fierberea apei, butonul luminos 100° C se stinge, iar procesul de răcire pornește automat. Butonul Start/Stop luminează intermitent. Temperatura curentă a apei este indicată pe afișaj. Imediat după ce a fost atinsă temperatura dorită, aparatul emite un semnal sonor (de mai multe ori, la intervale specifice). În continuare, puteți pregăti ceaiul și puteți începe procesul de infuzare sau puteți utiliza apa în alte scopuri.

Observație: Vă rugăm să țineți cont de faptul că sunt necesare câteva minute pentru răcirea apei de la 100° la 60° sau 70° C.

Funcția de păstrare a lichidului cald

Cu ajutorul funcției de păstrare a lichidului cald, puteți păstra ceaiul proaspăt infuzat sau apa fierbinte până la 40 de minute. Această funcție poate fi utilizată numai după finalizarea proceselor de fierbere și infuzare. Funcționează ca un reșou, unde ultima temperatură care a fost utilizată este utilizată pentru a menține lichidul cald.

Pentru activarea funcției de păstrare a lichidului cald, apăsați butonul Păstrare lichid cald (10) și butonul Start/Stop (11) succesiv. Ambele butoane luminează, iar timpul rămas este indicat pe afișaj. Funcția de păstrare a lichidului cald se oprește automat imediat după ridicarea recipientului din sticlă de pe bază sau după ce intervalul de 40 de minute de menținere a lichidului cald a expirat.

Observație: Funcția de păstrare a lichidului cald nu poate fi activată cu o temperatură a apei de 100°C.

Sistem de siguranță

Un termostat protejează fierbătorul împotriva supraîncălzirii din cauza utilizării accidentale fără apă, deconectând dispozitivul.

Este esențial să lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l umple cu apă.

În cazul în care primul termostat nu funcționează corespunzător din cauza utilizării inadecvate, un limitator suplimentar de temperatură asigură o protecție fiabilă.

Curățarea și întreținerea

- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
 - Nu scufundați aparatul în apă, ci curățați mai degrabă cu o lavetă umedă cu puțin detergent de vase și apoi lăsați să se usuce.
 - Nu utilizați agenți de curățare aspri sau abrazivi.
 - Interiorul fierbătorului va fi curățat cu apă caldă și o perie de curățat. Pentru aceasta, îndepărtați capacul etanș sau capacul sitei pentru ceai.
 - Vă recomandăm să curățați recipientul din sticlă după fiecare utilizare pentru a împiedica formarea depunerilor de ceai. Puteți detartra fierbătorul în cazul unor depuneri de calcar sau a unor pete grosiere. (consultați capitolul intitulat „Detartrarea”).
- ATENȚIE:** Nu curățați niciodată fierbătorul sub jet de apă.



Filtrul anticalcar (3) din orificiul de turnare poate fi scos pentru a fi curățat. Pentru aceasta, trageți de clapeta filtrului în sus pentru a scoate filtrul. Pentru fixarea filtrului, apucați de clapetă, așezați-l în partea de sus a orificiului de turnare și apăsați în jos. Asigurați-vă de poziționarea clapetei cu fața în jos către orificiul de turnare.

Pentru o curățare simplă, filtrul anticalcar (3), capacul cu sită pentru ceai (1) și capacul etanș (12) pot fi curățate în mașina de spălat vase.

Detartrare

Detartrați aparatul periodic folosind un agent de detartrare de înaltă calitate. Respectați instrucțiunile producătorului, în special în ceea ce privește curățarea ulterioară cu apă curată, care este esențială! Agenții de detartrare adecvați conțin inhibitori care protejează aparatele împotriva deteriorării garniturilor și suprafețelor, nu provoacă depuneri suplimentare și nu au gust. Nu utilizați agenți de detartrare care nu sunt potriviți aparatului (cum ar fi substanțele bazate exclusiv de oțet sau acid citric). Garanția noastră nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea unor agenți de detartrare necorespunzători sau de nerespectarea instrucțiunilor de detartrare. Vă rugăm să nu lăsați agenții de detartrare la îndemâna copiilor și asigurați-vă că nu inhalați aburul degajat în timpul detartrării.



Aparatul respectă Directivele europene 2014/35/CE, 2014/30/CE și 2009/125/CE.

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie aruncat la coșul de gunoi menajer, ci trebuie adus la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Materialele sunt reciclabile în conformitate cu etichetarea lor. Reutilizarea, reciclarea și alte modalități de reutilizare a aparatelor vechi au o contribuție importantă pentru protejarea mediului înconjurător.

Vă rugăm să solicitați informații de la autoritățile dvs. locale cu privire la punctul corespunzător de eliminare.

Ne rezervăm dreptul de modificare

Важни инструкции за безопасност

- Този уред може да се използва от деца, навършили осем години, и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, при условие че се наблюдават, или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да е извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и не са под наблюдение.
- Дръжте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
- използвайте електрическата кана единствено с подходящата основа.
- ако устройството е препълнено или се използва с отворен капак, е възможно пръскане на гореща вода.
- Никога не използвайте уреда с отворен капак или без филтър за варовик.
- Не потапяйте каната и основата във вода.
- Ако хранящият кабел бъде повреден, той трябва да се замени или от производителя, от негов одобрен сервизен център, или от лица с подобна квалификация. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозна опасност за потребителите.
- Внимавайте да не разливате вода върху основата.
- Внимание! Риск от изгаряне Достъпните повърхности и цедката за чай могат да станат много горещи. Те също така остават горещи за известно време след изключване на уреда.
- След използване на уреда и аксесоарите, почистете всички повърхности/части, които са имали контакт с храна. Следвайте инструкциите в раздел "Почистване и поддръжка".
- Винаги използвайте уреда съгласно тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токов удар и други опасности.
- Уредът е предвиден само за домашна употреба на закрито

- Този уред е предназначен само за употреба в домакинството и за подобни приложения, като:
 - кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - ферми;
 - от клиенти на хотели, мотели и други места за настаняване;
 - места от типа на стаи за гости.

Уредът не е предвиден за професионална употреба с търговска цел.

Преди употреба

Прочетете внимателно ръководството за употреба. То съдържа важна информация за употребата, безопасността и поддръжката на уреда.

То трябва да се съхранява и да се предава на всеки следващ собственик.

Уредът може да се използва само по предназначение, съгласно тези инструкции за употреба. Следвайте инструкциите за безопасност по време на употреба.

Технически данни

Напрежение 220 - 240 V- 50-60 Hz

Консумация на ток: 2520 - 3000 W

Клас на защита: I

Инструкции за безопасност

- свързвайте устройството единствено с правилно инсталиран и заземен контакт. Кабелът и щепселът трябва да са сухи.
- не дърпайте и не прищипвайте хранящия кабел към остри ръбове. Не го оставяйте да виси и го пазете от топлина и мазнини.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела, или с мокри ръце.
- Спрете да използвате уреда и/или го изключете от мрежата незабавно, ако:
 - уредът или хранящият кабел е повреден;
 - уредът тече;
 - има съмнение за повреда след изпускане на уреда или подобен инцидент.
- В такива случаи, дайте уреда на ремонт.
- Не поставяйте каната върху горещи повърхности, като котлони или други подобни, както и в близост до открит пламък. Тя може да се разтопи.
- Не поставяйте уреда върху повърхности, чувствителни към вода. Водните пръски могат да я повредят.
- Не използвайте уреда под чувствителни мебели. Парата от кипящата вода може да ги повреди.
- Никога не оставяйте включения уред без надзор.
- Не отваряйте капака, докато водата ври.
- Дръжката на цедката за чай не е дръжка за пренасяне. Тя се използва за придвижване на цедката нагоре и надолу.
- Не включвайте уреда, без да има вода вътре.
- Сваляйте каната от основата, когато я пълните.

- Пълнете каната само с чиста вода, не с кафе, мляко и т.н.
- Не движете устройството по време на работа и не дърпайте захранващия кабел.
- Внимание, уреда е горещ. Има риск от изгаряне от парата. Хващайте горещата кана само за дръжката и не отваряйте капака, когато наливате.
- Винаги изпразвайте каната изцяло. Не оставяйте вода в уреда за дълго време.
- Захранващият кабел следва да се извади от контакта:
 - ако възникне повреда по време на работа,
 - преди почистване и поддръжка,
 - след употреба.
- Не поемаме отговорност за щети, възникнали от неправилна употреба или неоторизирани ремонти.
Също така, в такива случаи не се приемат претенции за гаранционно обслужване.
- Опаковъчните материали, като найлонови пликосе, не трябва да попадат в ръцете на деца.

Пускане на уреда за първи път и обща информация

Каната е изработена от неръждаема стомана и оригинално стъкло DURAN®. Тя е топлоустойчива, стабилна, с неутрален вкус и лесна за почистване. Почистете обстойно вътрешността на каната преди първата употреба. (вижте раздела "Почистване и поддръжка").

Цедката, поставена на чучура, задържа по-големите парченца варовик при наливане. Излишната част от захранващия кабел може да бъде навита в долната част на основата.

Включете захранващия кабел в заземен контакт.

Когато пълните каната, обърнете внимание на маркировките MIN (0.5 л) и MAX (1.4 л или 1.7 л).

Забележка: Ако използвате прекалено малко вода, защитата от прегряване автоматично изключва нагревателя. Ако има прекалено много вода, кипящата вода може да прелее, което може да доведе до сериозни наранявания или изгаряния.

Според употребата, сложете един от двата капача върху каната, за да може автоматичната функция за изключване да работи надеждно. Поставете каната върху основата.

Не използвайте водата от първото варене за приготвяне на храна.

Използване на уреда

Можете да пригответе перфектна чаша чай с каната LONO 2 в 1 като изберете температурата и времето на варене. Също така можете да използвате уреда като електрическа кана за вода. Той има и допълнителни функции като подгряване и кипване. Различните възможности са изброени подробно по-долу.

Температурата на водата и времето, за което запарвате чая, играят ключова роля при приготвянето на чай. Отдолу ще намерите таблица, която да ползвате като ориентир: Температурата и времето на запарване могат да се адаптират според вида чай и личните ви предпочитания.

Температура	Вид чай	Време за запарка
60°C	Японски зелен чай	3-4 минути
70°C	Бял чай	3-4 минути
	Жълт чай	1-3 минути
80°C	Зелен чай	3-4 минути
	Чай улонг	1-2 минути
90-100° C	Черен чай	3-4 минути
	Билков или плодов чай	5-8 минути

Приготвяне на чай

- Свалете каната от основата.
- Използвайте капача с цедка за чай (1).
- Поставете в цедката листенцата чай. За тази цел, издърпайте цедката надолу, за да я свалите от дръжката (Фиг. А).
- Натиснете обратно цедката върху дръжката, докато чуе щракване (фиг. В).
- Напълнете каната с нужното количество вода (MIN 0.5 л. MAX 1.4 л.)
- Поставете капача с цедката върху каната. Уверете се, че цедката е закрепена за капача. За тази цел, дръпнете цедката нагоре чрез дръжката (Фиг. С) Цедката е закрепена чрез магнит на капача.
- Поставете каната върху основата.
- За да включите чайника, натиснете желаната от вас температура / програма (70°, 80°, 90°, 100°C или „р“). Предварително настроеното време за запарка е посочено на дисплея. Можете да промените зададеното време; вижте раздел "Определяне на времето за варене". Също така можете да включите каната като натиснете бутона за включване/изключване. Дисплеят показва температурата /програмата, (70°, 80°, 90°, 100°C или „р“). която е използвана последна.
Забележка: Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, каната автоматично се изключва. Индикаторните светлини изгасват.
- Натиснете бутона за включване/изключване (11) за да започнете да загревате. Бутонът за включване/изключване (11) и бутонът с избраната температура светват. Можете да прекратите процеса по всяко време, като натиснете бутона за Включване/изключване (11) или като свалите каната от основата.
- Когато желаната температура бъде достигната, уредът издава звуков сигнал (няколко пъти през определен интервал). Времето за запарка на дисплея и бутонът за включване/изключване примигват.

11. Натиснете дръжката (2) на цедката за чай надолу, докъдето е възможно. Сега чаят е във водата и ароматът му може да се развие (фиг. D).
12. Стартирайте таймера за определеното време за запарване като натиснете бутона за включване/изключване. Оставащото време за запарване е посочено на дисплея.
Забележка: Уредът се изключва автоматично около 10 минути, без да се налага да натискате бутона за включване/изключване. Индикаторните светлини изгасват.
13. Когато измине времето за запарване, уредът издава звуков сигнал (няколко пъти през определен интервал). След това уредът се изключва автоматично. Също така можете да изключите уреда, като го свалите от основата или натиснете бутона за включване/изключване.
14. Сега дръпнете дръжката на цедката нагоре, докато достигне капака. Вече можете да се наслаждавате на чая си.
Забележка: Също така можете да сложите капака с уплътнение на каната, за да наливате чая си.

Кипване на вода

1. Свалете каната от основата.
2. Използвайте капака с уплътнение (12).
3. Напълнете каната с нужното количество вода (MIN 0.5 л. MAX 1.7 л.).
4. Поставете капака върху каната.
5. Поставете каната върху основата.
6. За да включите чайника, натиснете желаната от вас температура / програма (70°, 80°, 90°, 100°C или „р“). Времето за запарка, посочено на дисплея може да бъде променено на 00:00, ако е нужно (вижте "Избор на време за запарка").
Също така можете да включите каната като натиснете бутона за включване/изключване.
Дисплейът показва температурата / програмата, (70°, 80°, 90°, 100°C или „р“), която е използвана последна.
Забележка: Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, каната автоматично се изключва. Индикаторните светлини изгасват.
7. За да започнете да загревате водата, натиснете бутона за включване/изключване. Бутонът с избраната температура и бутонът за включване/изключване светват. Можете да прекратите процеса по всяко време, като натиснете бутона за Включване/изключване (11) или като свалите каната от основата.
8. Когато желаната температура бъде достигната, уредът издава звуков сигнал (няколко пъти през определен интервал). Уредът се изключва автоматично. Също така можете да изключите уреда, като го свалите от основата или натиснете бутона за включване/изключване.

Избор на време за запарка

Уредът разполага със запаметено време за запарка за бутоните с предварително зададена температура/програма (70°, 80°, 90°, 100°C или „р“). Ако желаете да промените времето, според типа чай, направете следното:

- когато натиснете бутона с желаната температура, предварително настроеното време за запарка е посочено на дисплея.
- за да промените времето за запарка, натиснете бутона за температура за повече от 3 секунди, докато двоеточието между цифрите започне да мига. Сега можете да настроите времето, като натискате същия бутон за температура, който увеличава с интервал 30 секунди от 0 до 15 минути,ко не натискате бутона в продължение на 8 секунди, последното време, показано на дисплея се запазва и уредът се изключва.
- вече предпочитаното от вас време за запарка е запаметено със съответната температура.
- можете да настройвате времето както пожелаете.

Настройване на персонализирано време за запарка и температура

Бутонът за програмиране "P" (9) ви позволява да настроите индивидуално време и температура за запарка за вашата лична чаша чай. Можете да изберете температура от 60°C до 100°C и време за запарване от до 0 до 15 минути.

- натиснете бутона "P" (9). Температурата и времето за запарка, които са използвани последния път, примигват на дисплея.
- за да промените стойностите, натиснете отново бутона "P" (9) за повече от 3 секунди, докато двоеточието между цифрите започне да примигва. Сега можете да настроите времето за запарка, като натискате бутона "P", който увеличава с интервал 30 секунди от 0 до 15 минути. Ако спрете да натискате бутона P, след няколко секунди уредът автоматично запазва настроеното време. Буквата C зад температурата започва да примигва. Можете да увеличите температурата с интервали от 5°C като натискате бутона P.
- ако не натискате бутона P в продължение на 8 секунди, стойностите се запазват, чува се звуков сигнал и уредът се изключва.

Функция преваряване

Каната разполага с функция за преваряван. След преваряване, водата е стерилна.

За да активирате тази функция, натиснете съответния бутон за температура два пъти, докато изберете желаната температура (70°, 80° или 90°C) Избраният бутон и бутонът за 100°C светват. Натиснете бутона за включване/изключване за да започнете да загревате.

Когато водата кипне, бутонът за 100° C изгасва и процесът на охлаждане започва автоматично.

Бутонът за включване/изключване примигва. Реалната температура на водата се изписва на дисплея. Когато желаната температура бъде достигната, уредът издава звуков сигнал (няколко пъти през определен интервал). Сега можете да пригответе чая си или да използвате водата за друга цел.

Забележка: Моля, имайте предвид, че отнема няколко минути водата да се охлади от 100° до 60° или 70°C.

Функция за затопляне

С функцията за затопляне можете да поддържате температурата на чая или водата до 40 минути. Тази функция може да се използва само след като процесът на варене и запарване е приключил. Тя използва последната зададена температура като температура, която да поддържа.

За да активирате функцията за затопляне, натиснете бутона "Затопляне" (10) и бутона за включване/изключване (11) един след друг. И двата бутона светват и на дисплея се изписва оставащото време. Функцията за затопляне се изключва автоматично, когато свалите каната от основата или изтече период от 40 минути.

Забележка: Функцията не може да бъде активирана с температура на водата 100°C.

Система за безопасност

Има термостат, който предпазва каната от прегряване при случайно включване без вода, като изключва уреда.

Важно е да оставите каната да се охлади, преди да налеете вода вътре.

Ако първият термостат се повреди поради неправилна употреба, има допълнителен ограничител на температурата, който осигурява защита.

Почистване и поддръжка

- Изключете уреда от контакта и позволете на уреда да се охлади.
- Не потапяйте уреда във вода, а го почистете с влажна кърпа и малко п репарат за съдове, след което го подсушете.
- Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати.
- Вътрешността на каната се почиства с топла вода и четка за съдове. За тази цел, свалете капака.
- Препоръчваме стъкленият съд да се почиства всеки път, за да не се образуват отлагания от чая. Можете да почистите каната от варовик за премахване на по-упорити отлагания. (вижте раздела "Почистване на варовик").

Внимание: Никога не мийте каната под течаща вода.



Филтърът за варовик (3) в чучура може да се свали за миене. За тази цел, дръпнете клипса на филтъра нагоре, за да го свалите. За да поставите филтъра, хванете го за клипса, сложете го над чучура и бутайте надолу. Уверете се, че филтъра е сложен с лице напред към чучура.

За по-лесно почистване, филтърът (3), капакът с цедка за чай (1) и капакът с уплътнение (12) могат да се мият в миялна машина.

Отстраняване на котления камък

Моля, отстранявайте котления камък от уреда редовно с помощта на подходящ за целта висококачествен препарат. Следвайте инструкциите на производителя, особено по отношение на последващото почистване с чиста вода, което е от съществено значение! Подходящите средства за отстраняване на котления камък съдържат вещества, които предпазват уредите от увреждане на повърхностите и уплътненията. Те не предизвикват допълнителни натрупвания на варовик и нямат мирис. Не използвайте средства за премахване на котлен камък, които са неподходящи за Вашия уред (като например вещества, които се основават изцяло на оцет или лимонена киселина). Гаранцията не покрива щети, причинени от използването на неподходящи средства за отстраняване на варовик или при неспазване на инструкциите за премахване на котления камък. Моля, пазете средствата за отстраняване на варовик извън обсега на деца и се уверете, че не вдъшвате никаква отпусната пара по време на почистването.



Този уред отговаря на европейски директиви 2014/35/ЕО, 2014/30/ЕО и 2009/125/ЕО.



В края на живота си този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Материалите подлежат на рециклиране съгласно етикетите си. Повторната употреба, рециклирането и другата употреба на стари уреди е важен принос към опазването на околната среда.

Моля, обърнете се към местната администрация за подходящ пункт за предаване.

Подлежи на промени.

Uputa za uporabu

Kuhalo za vodu i čaj 2 u 1

Važne sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od osam godina kao i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osoba bez iskustva i / ili nedostatka znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o tome kako uređaj treba koristiti sigurno i shvatiiti moguće rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nadzirana.
- Držite uređaj i njegov priključni vod izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Rabite kuhalo samo s odgovarajućom podlogom.
- Kipuća voda može se prelijevati ako je uređaj prepunjen ili je pušten u rad kada poklopac nije zatvoren.
- Nemojte koristiti aparat s otvorenim poklopcem ili bez filtera za kamenac.
- Ne uranjajte kuhalo i bazu u vodu.
- Ako je kabel napajanja oštećen, tada ga morate zamijeniti u ovlaštenom servisu ili kod slično osposobljene osobe.
- Nepravilni popravci mogu biti ozbiljni prijetnja korisnicima.
- Obratite pažnju da ne prolijevate vodu na bazi.
- Oprez! Opasnost od opekline! Temperatura pristupačnih površina i čajno cijedilo može postati vrlo vruće. Oni također ostaju vrući još neko vrijeme nakon što je aparat isključen.
- Nakon uporabe uređaja i pribora, očistite sve površine / dijelove koji su došli u dodir s hranom. Slijedite upute u u odjeljku "Čišćenje i njega".
- Uvijek koristite uređaj u skladu s ovim uputama.
- Nepravilna uporaba može dovesti do električnih udara i drugih opasnosti.
- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju uporabu u kućanstvu.

- Ovaj uređaj namijenjen je za kućanstvo i nije namijenjen uporabi u sljedećim situacijama:

- za osoblje kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- na farmama ili od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim tipovima turističkog smještaja
- smještajima tipa noćenje i doručak.

Uređaj nije namijenjen isključivo komercijalnoj uporabi.

Prije uporabe

Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Sadrži važne informacije o uporabi, sigurnosti i održavanju uređaja.

Treba ih čuvati na sigurnom mjestu i prosljediti daljnjim korisnicima, ako je potrebno.

Uređaj se smije koristiti samo za njegovu svrhu u skladu s ovim uputama za uporabu.

Pridržavajte se sigurnosnih uputa tijekom uporabe.

Tehnički podaci

Nazivni napon:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Potrošnja energije:	2520 – 3000 W
Klasa zaštite:	I

Sigurnosne upute

- Spojite uređaj samo na pravilno postavljene uzemljene utičnice. Priključni vod i utikač moraju biti suhi.
- Nemojte povlačiti priključni vod preko oštih rubova ili ga stegnuti. Ne dopustite da se objesi i štitite ga od izvora topline i ulja.
- Nikad ne odspajajte mrežni utikač iz utičnice povlačenjem za priključni vod ili mokrim rukama.
- Isključite uređaj i / ili odspojite ga odmah iz utičnice ako je::
 - Uređaj ili mrežni kabel oštećen;
 - uređaj nije nepropustan;
 - postoji sumnja na grešku nakon ispuštanja uređaja ili slično.
 U takvim slučajevima, pošaljite uređaj za popravak.
- Ne stavljajte kuhalo na vruće površine, kao što su vruće ploče ili slično, ili blizu otvorenog plamena. Moglo bi se topiti.
- Nemojte postavljati uređaj na vodonepropusne površine. Prskanje vode može ga oštetiti.
- Nemojte koristiti uređaj pod osjetljivim namještajem. Izbacivanje pare tijekom ključanja može oštetiti namještaj.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za kuhanje bez nadzora.
- Nemojte otvarati poklopac dok je voda kipuća.
- Skopka na cijedilu čaja nije nosiva drška. Koristi se za pomicanje filtera čaja prema gore i dolje.
- Nemojte uključivati uređaj bez vode.
- Uzmite kuhalo pri izlivanju čaja s baze.
- Napunite samo čistom vodom, a ne mlijekom, kavom itd.
- Ne pomičite uređaj tijekom rada i ne povlačite mrežni kabel.
- Oprez: uređaj je vruć. Opasnost od opekline od izbacivanja pare. Ne otvarajte poklopac prilikom lijevanja.

- Uvijek potpuno ispraznite spremnik. Ne ostavljajte preostalu vodu u uređaju duže razdoblje.
- Uređaj treba isključiti:
 - ako se tijekom uporabe pojave greške u radu,
 - prije čišćenja i njege,
 - nakon uporabe.
- Nikakva se odgovornost ne prihvaća za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz zlouporabe, neispravnog rada ili nepravilnog popravka.
- U takvim slučajevima također su isključeni zahtjevi pod jamstvom.
- Ambalažni materijal, poput plastičnih vrećica, nisu dječja igračka.

Upravljanje uređajem prvi put i opće informacije

uhalo je izrađeno od inoxa i originalnog Schott DURAN® stakla. To je staklo toplinski otporno, stabilno, neutralnog mirisa i jednostavno za čišćenje.

Temeljito čistite unutrašnjost spremnika prije prve uporabe. (pogledajte poglavlje "Čišćenje i njega"). Umetak za cijedenje u kljunu za ulijevanje osigurava da se čestice kamenca s puno vode zadrže prilikom izlijevanja.

Višak priključnog voda može se namotati na bazu.

Spojite mrežni utikač u uzemljenu utičnicu.

Prilikom punjenja spremnika, pazite na količine punjenja MIN (0,5 l) i MAX (1,4 l ili 1,7 l).

Napomena: Ako koristite premalu količinu vode, zaštitu od suhoće (zaštita od pregrijavanja) automatski se isključuje grijač. Ako je previše vode onda vruća voda može kipiti što može prouzročiti ozbiljne ozljede ili opekline.

Ovisno o korištenju, stavite jedan od dva poklopca na posudu kako bi automatska BoilStop pouzdano radila. Postavite kuhalo na bazu u bilo kojem položaju.

Nemojte koristiti vodu iz prvog procesa vrenja za pripremu hrane.

Upravljanje uređajem

Možete pripremiti savršene šalice čaja s LONO 2 u 1 kuhalo vode i čaja odabirom temperature i vremena kuhanja. Također, aparat možete koristiti kao čajnik. Također nudi dodatne funkcije kao što su održavanje topline i kuhanje. Objašnjene su različite opcije detaljno u nastavku.

Ključna je uloga u temperaturi vode i duljini vremena kada ostavite čaj. U nastavku ćete naći pregled koji će poslužiti kao vodič: Temperatura i vrijeme infuzije mogu se prilagoditi ovisno o vrsti čaja i vašim osobnim sklonostima.

Temperatura	Temperatura	Vrijeme infuzije
60°C	Japanski zeleni čaj	3-4 min.
70°C	Bijeli čaj	3-4 min.
	Žuti čaj	1-3 min.
80°C	Zeleni čaj	3-4 min.
	Oolong čaj	1-2 min.
90-100°C	Crni čaj	3-4 min.
	Voćni ili biljni čaj	5-8 min.

Priprema čaja

1. Izvadite kuhalo s baze.
2. Koristite poklopac s čepom za cijedenjenje (1).
3. Napunite cjedilo za čaj željenim listovima čaja. Da biste to učinili, povucite čajni filtar prema dolje izvucite ga iz držača (slika A).
4. Gurajte cjedilo za čaj natrag u držač sve dok ne čujete da klikne na mjesto (slika B).
5. Napunite kuhalo s potrebnom količinom vode (MIN 0,5 l, MAX 1,4 l)
6. Postavite poklopac s cjedilom čaja na uređaj za kuhanje. Provjerite je li čajni čep postavljen na poklopac. kako biste to učinili povucite cjedilo za čaj prema gore zahvatom na vodilici (sl. C). Sito se drži na mjestu pomoću magneta na poklopcu.
7. Postavite kuhalo na bazu u bilo kojem položaju.
8. Za aktiviranje kuhala, pritisnite željenu temperaturu / tipku za programiranje (70 °, 80 °, 90 °, 100 ° C ili „p“). Na zaslonu je naznačeno vrijeme namakanja. Vrijeme doziranja možete podesiti pojedinačno; pogledajte odjeljak „Postavljanje vremena kuhanja“. Također, možete uključiti kuhalo za kuhanje pritiskom na tipku Start / Stop. Temperaturu /program koji je zadnje korišten biti će prikazan na zaslonu (70 °, 80 °, 90 °, 100 ° C ili „p“).
Napomena: Ako se ne pritisne tipka 10 sekundi, aparat se automatski isključuje. Svjetlosni indikator se isključuje.
9. Pritisnite tipku Start / Stop (11) za početak. Tipka Start / Stop (11) i odabrana temperatura svijetli. U bilo kojem trenutku možete prekinuti postupak zagrijavanja pritiskom na Start / Stop (11) ili uklanjanjem kuhala s baze.
10. Čim se postigne željena temperatura, oglasit će se zvučni signal (nekoliko puta u određenim intervalima). Svjetli indikator za vrijeme i Start / Stop.
11. Gurnite držač (2) na čajno cjedilo prema dolje dok god ne sjedne. Čaj je sada u vodi i može se razviti njegov puni okus (sl. D).
12. Pokrenite timer za postavljeno vremena kuhanja pritiskom na tipku Start / Stop. Preostalo vrijeme je prikazano na zaslonu.
Napomena: Aparat se automatski isključuje nakon 10 minuta bez pritiska na Start / Stop tipku. Indikatorska lampica se isključuje.
13. Nakon što prođe vrijeme kuhanja, oglasit će se zvučni signal (nekoliko puta u određenim intervalima) i kuhalo se zatim automatski isključuje. Također možete isključiti uređaj tako da ga uklonite s baze ili pritiskom na tipku Start / Stop.
14. Sada povucite za držak cjedilo prema gore dok ne dođe do poklopca. Čaj je sada spreman za uživanje.
Napomena: Također, poklopac možete staviti i na čajnik.

Kuhanje vode

1. Izvadite kuhalo iz podnožja.
2. Koristite brtveni poklopac (12).
3. Napunite kuhalo s potrebnom količinom vode (MIN 0,5 l, MAX 1,7 l).
4. Postavite poklopac na kuhalo.
5. Postavite kuhalo na bazu u bilo kojem položaju.
6. Za uključenje uređaja, pritisnite željenu temperaturu / tipku za programiranje (70 °, 80 °, 90 °, 100 ° C ili „p“). Vrijeme na zaslonu može se postaviti na 00:00, ako je potrebno (pogledajte odjeljak „Postavke“ vrijeme proizvodnje „). Također, možete uključiti kuhalo za kuhanje pritiskom na tipku Start / Stop. Pojavljuju se Temperatura / program (70 °, 80 °, 90 °, 100 ° C ili „p“) koji ste zadnje koristili.
Napomena: Ako se ne pritisne tipka 10 sekundi, uređaj se automatski isključuje. Svjetlosni indikator se isključuje.
7. Za početak zagrijavanja, pritisnite tipku Start / Stop. Odabrana tipka temperature i Start / Stop tipka se uključuje. U bilo kojem trenutku možete prekinuti postupak zagrijavanja pritiskom na Start / Stop (11) ili uklanjanjem kuhala s baze
8. Čim se postigne željena temperatura, oglasit će se zvučni signal (nekoliko puta u određenim intervalima). Aparat se automatski isključuje. Također možete isključiti kuhalo uklanjajući ga iz baze ili pritiskom na tipku Start / Stop.

Postavljanje vremena kuhanja

Kuhalo se isporučuje s unaprijed podešenim vremenima kuhanja za određene temperature/programme (70 °, 80 °, 90 °, 100 ° C ili „p“). Ako želite promijeniti ovo vrijeme, ovisno o vrsti čaja, nastavite na sljedeći način:

- Kada pritisnete željenu tipku za temperaturu, unaprijed postavljeno vrijeme kuhanja označeno je na zaslonu
- Da biste promijenili vrijeme kuhanja, pritisnite tipku temperature više od 3 sekunde dok dvotočka ne počne treperiti između brojeva na zaslonu. Sada možete podesiti vrijeme kuhanja ponavljajući pritiskanje iste tipke za temperaturu, vrijeme se povećava za 30 sekundi od 0 do 15 minuta.
- Ako tipka ostaje nedirnuta 8 sekundi, zadnje vrijeme naznačeno na zaslonu se sprema i aparat se isključuje.
- Vaša individualna temperatura kuhanja je sada povezana s odgovarajućom temperaturom zagrijavanja.
- Možete prilagoditi vrijeme kako želite.

Pojedinačno postavljanje vremena kuhanja i temperature kuhanja

Programska tipka „P“ (8) omogućuje podešavanje pojedinačnog vremena kuhanja i temperature kuhanja za vašu osobnu šalicu čaja. Možete odabrati temperature od 60 ° C do 100 ° C i vrijeme kuhanja od 0 do 15 minuta.

- Pritisnite tipku P (8). Postavljena temperatura i vrijeme kuhanja koje su posljednje korištene prikazuju se naizmjence na zaslonu.
- Da biste promijenili vrijednosti, ponovo pritisnite tipku P (8) duže od 3 sekunde dok dvotočka između brojeva na zaslonu počinje bljeskati. Sada možete podesiti vrijeme kuhanja pritiskom više puta na tipku P, vrijeme se povećava u koracima od 30 sekundi od 0 do 15 minuta. Ako prestanete pritiskati tipku P, nakon nekoliko sekundi aparat automatski sprema temperaturu. Na zaslonu treperi C iza temperature. Možete povećati temperaturu za 5 ° C pritiskom na tipku P više puta.
- Ako se tipka P ostavlja neoznačenima tijekom 8 sekundi, vrijednosti se spremaju, čuje se zvučni signal i aparat se isključuje.

Funkcija predkuhanja

Kuhalo je opremljeno funkcijom pred-kuhanja. Kipuća voda gotovo je sterilna.

Da biste aktivirali ovu funkciju, dvaput pritisnite odgovarajuću temperaturu pritiskom na željenu vrijednost temperature (70 °, 80 ° ili 90 ° C). Tipka temperature odabrana i tipka 100 ° C svijetli.

Pritisnite tipku Start / Stop za početak vrenja.

Nakon što voda prokuha, svjetlosna tipka od 100 ° C se isključuje i započinje proces hlađenja automatski. Tipka Start / Stop trepće. Stvarna temperatura vode označena je na zaslonu. Čim postignete željenu temperaturu, oglasit će se zvučni signal (nekoliko puta na intervale). Sada možete pripremiti čaj i započeti proces izrade čaja ili koristiti vodu u druge svrhe.

Napomena: Imajte na umu da je potrebno nekoliko minuta da se voda ohladi od 100° do 60° ili 70°C.

Održavanje topline

Uz funkciju održavanja topline možete svježe pripremljeni čaj ili toplu vodu držati toplima do 40 min. Ova se funkcija može koristiti samo nakon završetka procesa kuhanja i vrenja. posljednja temperatura koja se koristi se koristi kao temperatura održavanja

Za aktivaciju funkcije držite tipku Održavanje topline (9) i tipku Start / Stop (11) u sukcesiji. Obja

svjetlosna indikatora se uključuju i preostalo vrijeme je prikazano na zaslonu.

Funkcija održavanja topline se automatski isključuje čim uklonite stakleni spremnik s baze ili istekne 40-minutno održavanje topline

Napomena: Funkciju održavanja topline ne može se aktivirati s temperaturom vode od 100 ° C.

Sigurnosni sustav

Termostat štiti kuhalo od pregrijavanja uslijed slučajnog rada bez vode

Neophodno je da se kuhalo ohladi prije punjenja vodom.

Ukoliko je prvi termostat u kvaru zbog nepravilne uporabe, dodatno ograničenje temperature pruža pouzdanu zaštitu.

Čišćenje i njega

- Uklonite priključni vod i pustite da se aparat ohladi.
 - Nemojte uranjati uređaj u vodu, već ga malo isperite s vlažnom krpom te ga zatim osušite.
 - Nemojte rabiti oštre spužvice ili abrazivne sredstva za čišćenje.
 - Unutarnji dio kuhala treba čistiti toplom vodom i četkom za pranje.
 - Uklonite poklopac ili poklopac cijedila za čaj.
 - Preporučujemo čišćenje staklene posude nakon svake uporabe kako bi se spriječilo stvaranje taloga čaja.
 - Može se očistiti i spremnik od tvrdokornih mrlja ili nakupljanje kamenca. (vidi poglavlje „Uklanjanje kamenca“).
- OPREZ: Nikad ne čistite spremnik pod tekućom vodom.



Filter za kamenac (3) u kljunu za izlivanje može se ukloniti za čišćenje. Da biste to učinili, izvucite isječak na filteru prema gore kako bi uklonili filter. Za postavljanje filtera, držite ga za isječak stavite ga na vrh kljuna za izlivanje i gurnite prema dolje. Pazite da je isječak postavljen okrenut prema naprijed prema kljunu za izlivanje.

Za jednostavno čišćenje, filter za kamenac (3), poklopac s čajnim čepom (1) i poklopcem (12) može se očistiti u perilica posuđa

Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjajte kamenac s vašeg uređaja pomoću visokokvalitetnog sredstva za uklanjanje kamenca. Slijedite upute proizvođača, osobito s obzirom na naknadno ispiranje tekućom vodom, što je neophodno! Prikladna sredstva za uklanjanje kamenca sadrže inhibitore koji štite uređaje od oštećenja brtvi i površina, ne uzrokuju dodatne naslage i nemaju okus. Nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca koja nisu prikladna za vaš uređaj (kao što su sredstva na bazi octa ili limunske kiseline). Naše jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu uporabom neodgovarajućih sredstva za uklanjanje kamenca ili nepoštivanjem uputa za uklanjanje kamenca. Držite sredstva za uklanjanje kamenca izvan doseg djece i pazite da ne udahnete pare tijekom uklanjanja kamena.



Uređaj udovoljava europskim direktivama 2014/35 / EC, 2014/30 / EC i 2009/125 / EC.



Ovaj proizvod ne smije se zbrinjavati s normalnim otpadom iz domaćinstva kraj njezina vijeka trajanja, ali se mora isporučiti na sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Materijali se mogu ponovno upotrijebiti u skladu s

njihovom identifikacijom. Bit će važan doprinos zaštiti našeg okoliša recikliranjem korištenih uređaja.

Pitajte odgovorne u vašoj zajednici za odgovarajuće mjesto za zbrinjavanje.

Podložno promjenama..

Pomembna varnostna navodila

- Naprave smejo uporabljati otroci, starejši od osem let, in tudi osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, če so mlajši od osem let in če jih ne nadzira starejša oseba.
- Napravo in električni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osem let.
- Električni grelnik uporabljajte le z ustreznim podstavkom.
- Vrela voda lahko začne brizgati iz naprave, če je ta preveč napolnjena ali jo uporabljate z odprtim pokrovom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z odprtim pokrovom in brez filtra za vodni kamen.
- Kuhalnika in podstavka ne potapljajte v vodo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati servisna služba proizvajalca ali podobno usposobljena oseba. Neustrezna popravila lahko resno ogrozijo varnost uporabnika.
- Bodite previdni, da vode ne razlivate po podstavku.
- Pozor! Nevarnost opeklin! Dostopne površine in cedilo za čaj lahko postanejo zelo vroči. Ti se ohladijo šele nekaj časa po izklopu naprave.
- Po uporabi naprave in opreme očistite vse površine/komponente, ki so prišle v stik s hrano. Upoštevajte navodila v poglavju »Nega in čiščenje«.
- Napravo vedno uporabljajte v skladu s temi navodili. Nepravilna uporaba lahko povzroči električni udar in druge nevarnosti.
- Naprava se lahko uporablja le v zaprtih prostorih.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot denimo:
 - v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih

poslovnih prostorih;

- na turističnih kmetijah;
- v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- v okoljih, ki ponujajo prenočitev z zajtrkom.

Naprava ni namenjena samo za komercialno uporabo.

Pred uporabo

Natančno preberite ta navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne informacije o uporabi, varnosti in vzdrževanju naprave.

Navodila hranite na varnem mestu in jih po potrebi predajte drugim uporabnikom.

Napravo lahko uporabljate samo za predvideni namen v skladu s temi navodili za uporabo. Med uporabo upoštevajte varnostna navodila.

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz

Poraba energije: 2520–3000 W

Razred zaščite: I

Varnostna navodila

- Napravo priključite le na ustrezno nameščene in ozemljene vtičnice. Žica in vtič morata biti suha.
- Električnega kabla ne napeljujte ali vlecite čez ostre robove. Ne pustite ga viseti ter ga ne izpostavljajte vročini in olju.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne izvlcite za kabel ali z mokrimi rokami.
- Napravo takoj nehajte uporabljati in/ali takoj izvlcite vtič iz vtičnice, če:
 - sta naprava ali kabel poškodovana;
 - naprava pušča;
 - naprava pade na tla ipd. in sumite, da je poškodovana.
 V tovrstnih primerih je treba napravo poslati v popravilo.
- Posode za vodo ne postavljajte na vroča mesta, kot so vroče plošče ali podobne površine, ali blizu odprtega plamena. Naprava se lahko stopi.
- Naprave ne odlagajte na površine, ki so občutljive na vodo. Brizganje vode jih lahko poškoduje.
- Naprave ne uporabljajte pod občutljivimi kosi pohištva. Para, ki nastane ob vretju, jih lahko poškoduje.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Med vretjem vode nikoli ne odpirajte pokrova.
- Ročaj na cedilu za čaj ni nosilni ročaj. Uporablja se za premikanje cedila za čaj navzgor in navzdol.
- Naprave ne vklaplajte, če v njej ni vode.
- Za nalivanje vode kuhalnik odstranite s podstavka.
- Posodo lahko polnite le s čisto vodo in je ne smete uporabljati z mlekom, kavo itn.
- Med delovanjem naprave ne premikajte in ne vlecite omrežnega kabla.
- Pozor: Naprava je vroča. Obstaja nevarnost opeklin zaradi uhajanja pare. Vroč kuhalnik vedno primite le za ročaj in med nalivanjem ne odpirajte pokrova.
- Kuhalnik vedno izpraznite do konca. Ostanke vode ne puščajte dlje časa v posodi.

- Električni vtič izvilite v naslednjih primerih:
 - če se med uporabo pojavi okvara,
 - pred nego in čiščenjem,
 - po uporabi.
- Ne prevzemamo odgovornosti za nobeno škodo, ki je nastala zaradi zlorabe, nenamenske uporabe ali neustreznih popravil.
Za navedene primere prav tako ni mogoče uveljavljati jamstva.
- Dele embalaže, kot so plastične vrečke, je treba hraniti zunaj dosega otrok.

Prva uporaba in splošne informacije

Kuhalnik je iz nerjavnega jekla in originalnega stekla Schott DURAN®. Odporen je proti visokim temperaturam, stabilen, ima nevtralen okus in ga je mogoče preprosto čistiti.

Pred prvo uporabo temeljito očistite notranost kuhalnika. (Glejte poglavje »Čiščenje in nega«.)

Filtrirni vložek v dulcu za nalivanje skrbi za filtriranje večjih delcev vodnega kamna. Odvečno dolžino električnega kabla lahko napeljete v spodnji del podstavka.

Vtič priključite v ozemljeno vtičnico.

Vodo v kuhalnik vedno dolijte vsaj do oznake MIN (0,5 l) ali največ do oznake MAX (1,4 l ali 1,7 l).

Opomba: Če uporabite premalo vode, se vklopi zaščita pred suhim obratovanjem (zaščita pred pregrevanjem) in samodejno izklopi grelni element. Če je v kuhalniku preveč vode, lahko vrela voda prekipi in povzroči resne poškodbe ali opekline.

Namestite enega od dveh pokrovov na kuhalnik (glede na namen uporabe), da zagotovite ustrezno delovanje samodejnega izklopa, ko voda zavre. Postavite posodo na podstavek (položaj ni pomemben).

Vode, ki ste jo zavreli med prvo uporabo, ne uporabljajte za pripravo hrane.

Uporaba naprave

S kuhalnikom vode in čaja LONO 2v1 lahko pripravite popolno skodelico čaja z individualno nastavljeno temperaturo in časom kuhanja. Napravo lahko poleg tega uporabljate tudi kot kuhalnik vode. Na voljo so tudi dodatne funkcije gretja in kuhanja. Podrobnosti posameznih funkcij so razložene v nadaljevanju.

Temperatura vode in čas kuhanja sta pri pripravi čaja bistvena. V spodnji preglednici so navedena splošna priporočila za kuhanje čaja: temperaturo in čas kuhanja lahko prilagodite glede na vrsto čaja in osebni okus.

Temperatura	Vrsta čaja	Čas kuhanja
60°C	japonski zeleni čaj	3–4 min
70°C	beli čaj	3–4 min
	rumeni čaj	1–3 min
80°C	zeleni čaj	3–4 min
	oolong čaj	1–2min
90–100 °C	črni čaj	3–4 min
	zeliščni čaj, sadni čaj	5–8 min

Priprava čaja

1. Odstranite kuhalnik s podstavka.
2. Vzemite pokrov s cedilom za čaj (1).
3. Napolnite cedilo za čaj z zeleno vrsto čaja. Za to je treba cedilo odstraniti iz nosilca tako, da ga potisnete navzdol (slika A).
4. Potisnite cedilo nazaj v nosilec, da se zaskoči (slika B).
5. Napolnite kuhalnik z ustrezno količino vode (MIN 0,5 l, MAX 1,4 l).
6. Namestite pokrov s cedilom na kuhalnik. Prepričajte se, da je cedilo ustrezno nameščeno na pokrov. To preverite tako, da cedilo potegnete navzgor z ročajem na vodilni palici (slika C). Cedilo drži na mestu magnet v pokrovu.
7. Postavite posodo na podstavek (položaj ni pomemben).
8. Za vklop kuhalnika pritisnite zeleni gumb za temperaturo / programski gumb (70, 80, 90, 100 °C ali »p«). Na prikazovalniku se pojavi prednastavljeni čas kuhanja. Čas kuhanja lahko po želji spreminjate. (Glejte poglavje »Nastavitev časa kuhanja«.)
Kuhalnik lahko preprosto vklopite tudi z gumbom za vklop/izklop. Na prikazovalniku bo prikazan gumb za temperaturo / programski gumb (70, 80, 90, 100 °C ali »p«), ki ste ga uporabili nazadnje.
Opomba: Če v roku 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, se kuhalnik samodejno izklopi. Vsi indikatorji se izklopijo.
9. Za začetek kuhanja vklopite gumb za vklop/izklop (11). Gumb za vklop/izklop (11) in gumb izbrane temperature zasvetita. Kuhanje lahko kadar koli prekinete tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (11) ali odstranite kuhalnik s podstavka.
10. Takoj ko je dosežena zelena temperatura, se v določenih intervalih večkrat sproži zvočni signal. Čas kuhanja na prikazovalniku in gumb za vklop/izklop začneta utripati.
11. Potisnite ročaj (2) na cedilu za čaj do konca navzdol. V tem trenutku je čaj v vodi in lahko začne razvijati svojo aromo (slika D).
12. Vključite odštevanje za izbrani čas kuhanja s pritiskom gumba za start/stop. Na prikazovalniku se pojavi prednastavljen čas kuhanja.
Opomba: Naprava se po pribl. 10 minutah izklopi samodejno, ne da bi morali pritisniti gumb za vklop/izklop. Vsi indikatorji se izklopijo.
13. Ko nastavljeni čas poteče, se v določenih intervalih večkrat sproži zvočni signal. Naprava se nato izklopi samodejno. Napravo lahko izklopite tudi tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (11) ali odstranite kuhalnik s podstavka.
14. Potegnite ročaj cedila za čaj navzgor, dokler ne dosežete pokrova. Čaj je zdaj pripravljen in ga lahko natočite.
Opomba: Po končanem kuhanju lahko kuhalnik tudi zaprete s pokrovom kuhalnika.

Kuhanje vode

1. Odstranite kuhalnik s podstavka.
2. Uporabite pokrov kuhalnika (12).
3. Napolnite kuhalnik z ustrezno količino vode (MIN 0,5 l, MAX 1,7 l).
4. Namestite pokrov na kuhalnik.
5. Postavite posodo na podstavek (položaj ni pomemben).
6. Za vklop kuhalnika pritisnite zeleni gumb za temperaturo / programski gumb (70, 80, 90, 100 °C ali »p«). Čas kuhanja na prikazovalniku lahko po potrebi nastavite na 00:00. (Glejte poglavje »Nastavitev časa kuhanja«.)
Kuhalnik lahko preprosto vklopite tudi z gumbom za vklop/izklop. Na prikazovalniku bo prikazan gumb za temperaturo / programski gumb (70, 80, 90, 100 °C ali »p«), ki ste ga uporabili nazadnje.
Opomba: Če v roku 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, se kuhalnik samodejno izklopi. Vsi indikatorji se izklopijo.

7. Za začetek segrevanja pritisnite gumb za vklop/izklop. Gumb izbrane temperature in gumb za vklop/izklop zasvetita. Segrevanje lahko kadar koli prekinete tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (11) ali odstranite kuhalnik s podstavka.
8. Takoj ko je dosežena zelena temperatura, se v določenih intervalih večkrat sproži zvočni signal. Naprava se izklopi samodejno. Napravo lahko izklopite tudi tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (11) ali odstranite kuhalnik s podstavka.

Nastavitev časa kuhanja

Naprava je opremljena s prednastavljenimi časi kuhanja za temperaturne gumb (70, 80, 90, 100 °C ali »P«). Če želite ta čas prilagoditi posamezni vrsti čaja, sledite naslednjim navodilom:

- Ko vklopite ustrezní gumb za temperaturo, se na prikazovalniku izpiše prednastavljeni čas kuhanja.
- Če želite ta čas spremeniti, držite gumb za temperaturo več kot 3 sekunde, dokler dvopičje med števkami na prikazovalniku ne začne utripati. Zdaj lahko nastavite z večkratnim pritiskom gumba za temperaturo v korakih po 30 sekund čas kuhanja od 0 do največ 15 minut.
- Če gumba ne pritisnete v roku 8 sekund, se shrani zadnji nastavljeni čas in naprava se izklopi.
- Vaša individualno nastavljena temperatura kuhanja je zdaj povezana z ustrežno temperaturo kuhanja.
- Čas lahko spreminjate povsem po želji.

Individualno nastavljanje časa in temperature kuhanja

Programski gumb »P« (9) omogoča popolno individualno nastavljanje časa in temperature kuhanja čaja. Izbirate lahko med temperaturami od 60 do 100 °C in časom kuhanja od 0 do 15 minut.

- Pritisnite gumb »P« (9). Na prikazovalniku se začne izmenično prikazovati zadnja uporabljena temperatura in čas kuhanja.
- Za spremembo teh vrednosti ponovno pritisnite gumb »P« (9) za več kot 3 sekunde, dokler dvopičje med števkami na prikazovalniku ne začne utripati. Zdaj lahko z večkratnim pritiskom gumba »P« v korakih po 30 sekund nastavite čas kuhanja od 0 do največ 15 minut. Če prenehate pritiskati gumb »P«, bo naprava po nekaj sekundah samodejno shranila nastavitve temperature. Na prikazovalniku začne utripati simbol C za temperaturo. S pritiskanjem tipke »P« lahko v korakih po 5 °C nastavite želeno temperaturo.
- Če gumba »P« ne pritisnete v roku 8 sekund, se vrednosti shranijo, zasliši se pisk in naprava se izklopi.

Prekuhavanje

Kuhalnik je opremljen s funkcijo prekuhavanja. Prekuhavanje zagotavlja skoraj popolno sterilnost vode. Za vklop te funkcije dvakrat pritisnite ustrezní gumb za temperaturo (70, 80 ali 90 °C). Izbrani gumb za temperaturo in gumb 100 °C zasvetita.

Za začetek kuhanja vklopite gumb za vklop/izklop.

Ko voda zavre, se gumb 100 °C izklopi in voda se začne samodejno ohlajati. Gumb za vklop/izklop začne utripati. Trenutna temperatura vode je prikazana na prikazovalniku. Takoj ko je dosežena zelena temperatura, se v določenih intervalih večkrat sproži zvočni signal. Zdaj lahko začnete pripravljati čaj ali uporabite vodo za druge namene.

Opomba: Upoštevajte, da traja nekaj minut, preden se voda ohladi s 100 na 60 ali 70 °C.

Funkcija gretja

S funkcijo gretja lahko ostane svež čaj topel še do 40 minut po kuhanju. To funkcijo lahko uporabite šele, ko sta prekuhavanje in kuhanje zaključena. Gretje deluje na temperaturi, ki je bila uporabljena nazadnje.

Funkcijo gretja vklopite tako, da pritisnete najprej gumb za gretje (10) in nato gumb za vklop/izklop (11). Oba gumba bosta zasvetila, na prikazovalniku pa se začne odšteti čas. Funkcija gretja se izklopi samodejno, ko s podstavka odstranite stekleno posodo ali ko preteče 40 minut.

Opomba: Funkcije gretja ne morete uporabiti z nastavitvijo temperature 100 °C.

Varnostni sistem

Termostat varuje posodo za vodo pred pregrevanjem zaradi nenamerne vklopa brez vode tako, da napravo izklopi.

Izredno pomembno je, da se kuhalnik ohladi, preden ga napolnite z vodo.

Če se termostat zaradi nepravilne uporabe okvari, zanesljivo zaščito zagotavlja dodatni omejevalnik temperature.

Čiščenje in nega

- Odstranite omrežni vtič in pustite, da se naprava ohladi.
- Naprave ne potaplajte v vodo, ampak jo očistite z vlažno krpo in majhno količino detergenta, nato jo obrišite.
- Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Notranjost kuhalnika očistite s toplo vodo in ščetko za pomivanje posode. Za to odstranite pokrov kuhalnika ali pokrov cedila za čaj.
- Priporočamo, da stekleno posodo očistite po vsaki uporabi, tako preprečite nastajanje oblog zaradi ostankov čaja. Za odstranitev trdovratnejših madežev ali vodnega kamna opravite postopek odstranjevanja vodnega kamna. (Glejte poglavje »Odstranjevanje vodnega kamna«.)

POZOR: Kuhalnika nikoli ne izpirajte pod tekočo vodo.



Filter vodnega kamna (3) v dulcu za nalivanje lahko odstranite in očistite. Za odstranitev filtra sponko na filtru potisnite navzgor.

Filter ponovno namestite tako, da ga primete za sponko in namestite na vrh dulca, nato ga potisnite navzdol. Prepričajte se, da je sponka usmerjena naprej proti dulcu za nalivanje.

Za lažje čiščenje lahko filter za vodni kamen (3), pokrov s cedilom za čaj (1) in pokrov kuhalnika (12) operete v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna

Redno napolnite aparat s kakovostnim, komercialno razpoložljivim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca, še posebej glede na naknadno potrebno čiščenje s čisto vodo. Ustrezna sredstva proti odstranjevanju vodnega kamna vsebujejo inhibitorje, ki varujejo opremo pred poškodbami tesnil in površin, ne povzročajo pa nadaljno nalaganje vodnega kamna in so tudi brez okusa. Ne smejo se uporabljati sredstva za raztapljanje (npr. S čistimi ocetnimi ali s citrinskimi kislinami), ki niso primerna za to napravo. Garancija ne pokriva škode, povzročene z uporabo neprimerne sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali neupoštevanja navodil za odstranjevanje vodnega kamna. Ta sredstva za odstranjevanje vodnega kamna hranite izven dosega otrok in pazite, da ne vdihavate hlapov, nastalih med odstranjevanjem vodnega kamna.



Naprava izpolnjuje zahteve direktiv 2014/35/EU, 2014/30/EU in 2009/125/EU.



Tega izdelka po koncu uporabne življenjske dobe ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo.

Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. Ponovna uporaba, recikliranje ali drugačna uporaba starih naprav pomembno prispevajo k varovanju našega okolja.

Vprašajte predstavnika lokalne uprave glede ustreznih mest za odlaganje.

Pridružujemo si pravico do sprememb.

POLSKA

contact-pl@wmf.com



801 300 420

Groupe SEB Polska

Ul. Inflancka 4C

00-189 Warszawa

SLOVENSKO

contact-sk@wmf.com



232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.

Cesta na Senec 2/A

821 04 Bratislava

ROMANIA

contact-ro@wmf.com



031 130 93 03

GROUPE SEB ROMÂNIA Str.

Ermil Pangratti nr. 13

011881 Bucureşti

HRVATSKA CROATIA

contact-hr@wmf.com



(01) 30 15 295

SEB mku & p d.o.o.

Sarajevska 29,

10000 Zagreb

SLOVENIA

contact-si@wmf.com



02 234 94 95

GROUPE SEB Slovensko,

spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A

821 04 Bratislava

ČESKÁ REPUBLIKA

contact-cz@wmf.com



773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.

Futurama Business Park (budova A)

Sokolovská 651/136a

186 00 Praha 8

HUNGARY

contact-hu@wmf.com



06 1 272 7872

GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE

Kft. 2040 Budaörs,

Puskás Tivadar út 14

БЪЛГАРИЯ BULGARIA

contact-bg@wmf.com



07 002 00 59

Груп Себ България ЕООД бул.

България 58 С, ет 9, офис 30

1680 София

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH

Standort Trepesch

Steinstraße 19

D-90419 Nürnberg

Germany

Tel.: +49 (0) 7331 256 256

eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH

Messerschmittstraße 4

D-89343 Jettingen-Scheppach

Germany

www.wmf-ce.de